BISCO

ETCHANTS

Semi-Gel

Phosphoric Acid Etchant

UNI-ETCH® (32%) CE 0459 *UNI-ETCH® (32%) W/BAC*

ETCH-37™ (37%) CE 0459 *ETCH-37™ (37%) W/BAC*

Instructions for Use

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

IN-039R20
Rev. 1/21

CAUTION: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

ETCHANTS

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) W/BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) W/BAC

Phosphoric Acid Etchant

GENERAL INFORMATION

BISCO ETCHANTS are phosphoric acid (H_3PO_4), intended for use on enamel, dentin, and as a cleaning agent for restorative substrates. BISCO ETCHANTS will effectively remove the smear layer, etch and demineralize enamel and dentin, producing the necessary microretentive surface for successful bonding. The etchant rinses away cleanly and quickly, leaving no residue[1]. BISCO ETCHANTS are also available with benzalkonium chloride (BAC), an antimicrobial agent. Research confirms the development of residual bacterial inhibition zones of up to 7 mm, when challenged (in-vitro) with Actinomyces viscosus[2].
NOTE: The inclusion of benzalkonium chloride has not been shown to correlate with a reduction in secondary decay in patients. In-vivo clinical studies to evaluate the effects of benzalkonium chloride on oral bacteria or caries have not been performed.

Indications For Use:
1. Etching dentin and enamel
2. Selective enamel etching
3. Cleaning agent on dental restorative materials

Warnings:
- The phosphoric acid in the etchant is a severe eye and skin irritant. Injury may result if the etchant is allowed to remain on the skin or mucosa for extended periods of time. In case of contact with other tissues, rinse immediately with plenty of water for several minutes.
- If accidentally splashed into the eye, flush with copious amounts of water and seek medical attention immediately.

Cautions:
Cross-contamination:
- Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated tips. Do not clean, disinfect or reuse.
- Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.

Precautions:
- Keep away from direct sunlight. Prolonged exposure to sunlight could cause a discoloration of the etchant; this will not compromise the efficacy of the product.
- Test the application of Etchant on a mixing pad or a glass slab, BEFORE use on patients so as to become familiar with the pressure required to dispense the Etchant from the tip. Never use intraorally before checking flow from tip. Never use force on plunger to start flow intraorally; this could result in a subsequent uncontrolled discharge of material. If resistance to flow is experienced, DO NOT proceed. Replace with new tip and verify flow before use on patient.
- Prophy pastes containing oil or fluoride should not be used as these additives may interfere with etching.
- See individual component labels for specific expiration dates.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.bisco.com.

30 ML BULK SYRINGE

30 ml bulk syringe
- Properly connect and secure the bulk syringe to the unit dose syringe. System must be fully engaged prior to extruding material.
- Do not apply force to connect the two systems as it could result in breakage of either syringe connecting luer.
- Do not apply force to the back of the piston while syringe is capped, has unit dose syringe attached or is without tip or syringe.
  a. If capped or has unit dose syringe attached, material may spurt back around piston, filling space between piston and barrel wall or extrude out the back end of the syringe.
  b. If bulk syringe is neither capped nor has attached unit dose syringe, material may burst out from tip from syringe.
- Recap bulk syringe while not in use to keep material from drying and gently place back into box. Do not forcefully place syringe down with tip in the air as material may extrude.
- Do not transfer material back and forth between bulk and unit dose syringe as it may cause air pockets and possible cross-contamination.

NOTE: Be sure to observe the 30 ml bulk syringe.
1. Material may be contained between the piston and wall of barrel. Product is still in workable condition.
2. If observed that material does not extrude into unit dose syringe, secure unit dose syringe onto bulk syringe system and gently pull back to suction the air from the bulk syringe. Disengage unit dose syringe, and release air. Repeat as necessary until material begins to extrude into unit dose syringe.

NOTE: Be sure to observe the unit dose syringe.
1. Unit dose syringe plunger may pop out back if pulled too quickly. Gently pull back on unit dose syringe plunger to extrude material.
2. Connect dispensing tip securely, which may otherwise result in leakage or excess spattering.
3. Single use only. Otherwise may result in cross-contamination. Discard after use.

1. If using BISCO ETCHANTS 30 ml bulk syringe system, proceed as follows:
   a. Attach the pre-labeled unit dose (1.2 ml) syringe to the end of the bulk syringe by turning the luer lock to the unit dose syringe tightly on to the male thread of the bulk syringe system syringe.

   b. Once connection is secure, pull the unit dose syringe plunger back slowly to intake material to the desired amount.

   c. Promptly replace cap back onto the 30 ml syringe.
   d. If loaded syringe is not to be used immediately, replace the lock cap.
   e. When ready for use, remove the cap and twist to attach the light blue 25 gauge tip. Dispense as indicated.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. **Etching dentin and enamel**
2. **Selective enamel etching**
   1. Remove white cap from etchant syringe.
   2. Attach the light blue 25 gauge tip.
   3. Verify flow of etch before intraoral application. Dispense a small portion of gel onto a pad or gauze to familiarize yourself with its viscosity.
   4. If surface to be etched is not freshly cut, clean with a pumice-water slurry. Prophy pastes containing oil or fluoride should not be used as these additives may interfere with etching. Rinse well.
   5. Isolate: Rubber dam is the preferred method of isolation.
   6. Extrude etchant directly onto the surfaces to be etched. Leave etchant in place for 15 seconds.
   7. Thoroughly rinse for 5 seconds with suction. If selectively etching enamel, suction prior to rinsing to avoid etchant flowing on to dentin.
   8. Immediately proceed with the bonding procedure.
   9. Discard all single use components.
3. **Cleaning agent on dental restorative materials**
   1. BISCO ETCHANTS may be used on restorative substrates to effectively remove organic contaminants. Apply etchant to the surface for 30 seconds and rinse thoroughly with water.
   NOTE: BISCO recommends priming the substrate with PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* or Z-PRIME™* Plus prior to try-in and subsequent cleaning with phosphoric acid.

HYGIENE: Re-cap syringes with the luer lock cap. Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended.

DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.

STORAGE: Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F). Store away from direct sunlight.

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

* UNI-ETCH is a registered trademark of BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER is manufactured at BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE and Z-PRIME are trademarks of BISCO, Inc.
1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

DE

ÄTZMITTEL

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) m. BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) m. BAC

Phosphorsäure-Ätzmittel

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Grundlage der ÄTZMITTEL von BISCO ist Phosphorsäure (H_3PO_4), die für die Anwendung auf Zahnschmelz und Dentin sowie als Säuberungsmittel für restaurative Materialien bestimmt ist. Die ÄTZMITTEL von BISCO entfernen die Schmierschicht effizient, rauhen den Zahnschmelz und das Dentin an und demineralisieren sie, und schaffen somit die erforderliche mikroretentive Oberfläche für eine optimale Haftung. Das Ätzgel lässt sich schnell und gründlich abspülen und hinterlässt keinerlei Rückstände[1]. Die ÄTZMITTEL von BISCO sind auch mit der antimikrobiellen Substanz Benzalkoniumchlorid (BAC) erhältlich. In Studien wurde bestätigt, dass es bei einer In-vitro-Anwendung von Actinomyces viscosus zur Entstehung von residualen Bakterienhemmungsbereichen mit einer Größe von bis zu 7 mm kommt[2].
HINWEIS: Durch die Verwendung von Benzalkoniumchlorid konnte bei Patienten keine Verminderung des Auftretens sekundärer Karies beobachtet werden. Es wurden keine klinischen In-vivo-Studien zur Beurteilung der Auswirkungen von Benzalkoniumchlorid auf Bakterien im Mundraum oder auf Karies durchgeführt.

Indikationen für den Gebrauch:
1. Ätzen von Dentin und Zahnschmelz
2. Selektives Ätzen des Zahnschmelzes
3. Reinigungssubstanz auf dentalen Restaurationsmaterialien

Warnungen:
- Die im Ätzgel enthaltene Phosphorsäure reizt Augen und Haut stark. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn das Ätzgel längere Zeit auf Haut oder Schleimhaut einwirkt. Im Falle eines Kontakts mit anderem Gewebe Ätzgel sofort mehrere Minuten lang gründlich mit Wasser abspülen.
- Wenn das Ätzgel versehentlich ins Auge spritzt, mit reichlich Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

Warnhinweise
Kreuzkontamination:
- Das Produkt kann Komponenten enthalten, die für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind. Entsorgen Sie gebrauchte oder verunreinigte Tips. Nicht reinigen, desinfizieren oder wiederverwenden.
- Es wird empfohlen, eine handelsübliche hygienische Schutzhülle zu verwenden, um eine Kontamination der Spritzen während der Behandlung zu vermeiden. Wenn die Spritze verunreinigt ist, entsorgen Sie sie. Nicht reinigen oder desinfizieren.

Vorsichtsmassnahmen:
- Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Durch längere Sonneneinwirkung kann es zum Farbverlust des Ätzgels kommen; dies hat keinen Einfluss auf die Wirksamkeit des Produktes.
- Die Anwendung des Ätzgels VOR der Anwendung am Patienten auf einem Mischblock oder einer Glasplatte üben, um sich mit dem Druck vertraut zu machen, der nötig ist, um das Ätzgel aus der Spitze zu drücken. Niemals im Mundraum anwenden, ohne zuvor den Fluss aus der Spitze getestet zu haben. Niemals erst im Mundraum Druck auf den Kolben ausüben, um das Austragen des Ätzgels zu starten; dies könnte zu einem ungewollten Herausspritzen des Mittels führen. Falls es bei der Anwendung zu einer Störung des Materialflusses kommt, die Behandlung sofort UNTERBRECHEN. Eine neue Spitze aufsetzen und den Fluss des Ätzgels überprüfen, bevor im Mund des Patienten fortgefahren wird.
- Es sollten keine öl- oder fluoridhaltigen Prophy-Pasten verwendet werden, da diese Zusätze den Ätzprozess beeinflussen können.
- Siehe Etiketten der Einzelkomponenten für spezifische Haltbarkeitsdaten.
- Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.
- Sicherheitsdatenblatt ist erhältlich unter www.bisco.com.

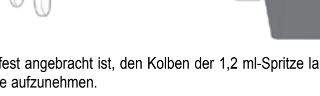
30 ML-BULK-SPRITZE

30 ml-Bulk-Spritze
- Die Bulk-Spritze sicher mit der Einheitsdosierung verbinden. Vor dem Auftragen des Materials muss das System vollstän dig verbunden sein.
- Beim Anschluss der beiden Systeme keinen übermäßigen Druck ausüben, da dies zum Zerbrechen der Spritze oder des Luer-Anschlusses führen kann.
- Keinen übermäßigen Druck auf den Kolbenrücken ausüben, während die Kappe auf der Spritze sitzt, sie mit der Einheitsdosierung verbunden ist oder die Spitze oder Spritze nicht angebracht ist.
  a. Ist die Kappe oder die Einheitsdosierung angebracht, kann die Substanz um den Kolben laufen und zwischen den Kolben und die Zylinderwand gelangen oder aus dem hinteren Ende der Spritze ausdringen.
  b. Falls die Bulk-Spritze weder mit der Kappe versehen noch die Einheitsdosierung angebracht ist, kann die Substanz aus der Spitze der Spritze austreten.
- Die Kappe der Bulk-Spritze wieder aufsetzen und sie vorsichtig zurück in die Schachtel legen, während sie nicht gebraucht wird, um ein Austrocknen des Materials zu verhindern. Die Spritze nicht schwungvoll ablegen, da es dabei zu einem Ausdringen des Materials kommen kann.
- Die Substanz nicht wiederholt zwischen der Bulk- und der Einheitsdosierung austauschen, da dies zu Luftblasen und Kreuzkontamination führen kann.

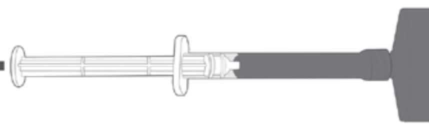
HINWEIS: Stets auf die 30 ml-Bulk-Spritze achten.
1. Material kann zwischen den Kolben und die Zylinderwand dringen. Das Produkt ist dann weiterhin verwendbar.
2. Wenn keine Substanz in die Einheitsdosierung austritt, diese am Bulk-Spritzensystem anbringen und vorsichtig zurück ziehen, um die Luft aus der Bulk-Spritze zu saugen. Die Einheitsdosierung abnehmen und die Luft herausdrücken. So oft wie nötig wiederholen, bis die Substanz in die Einheitsdosierung auszutreten beginnt.

HINWEIS: Stets auf die Einheitsdosierung achten.
1. Der Kolben der Einheitsdosierung kann hinten aus der Spritze herausspringen, wenn er zu stark zurückgezogen wird. Vorsichtig am Kolben der Einheitsdosierung ziehen, um die Substanz zu extrudieren.
2. Die Dosierspitze sicher anbringen, so dass keine Undichte entstehen kann bzw. eine übermäßige Menge der Substanz austritt.
3. Nur einmal verwenden. Andernfalls kann es zu einer Kreuzkontamination kommen. Nach dem Gebrauch entsorgen.

1. Beim Gebrauch des ÄETZMITTELS von BISCO-30 ml-Bulk-Spritzensystems ist wie folgt vorzugehen:
   a. Die vorbeschriftete Spritze mit der Einmaldosis (1,2 ml) mit dem Ende der Bulk-Spritze verbinden, indem der Luer-Anschluss der Spritze fest auf die Verschraubung der Spritze des Bulk-Spritzensystems gedreht wird.



   b. Sobald die Spritze fest angebracht ist, den Kolben der 1,2 ml-Spritze langsam zurückziehen, um die Substanz in der gewünschten Menge aufzunehmen.



   c. Die Kappe sofort wieder auf die 30 ml-Spritze aufsetzen.
   d. Wenn die gefüllte Spritze nicht sofort verwendet werden soll, muss die Verschlusskappe sofort wieder aufgesetzt werden.
   e. Wenn die Substanz aufgetragen werden soll, die Kappe abnehmen und die hellblaue 25-G-Spitze durch Drehen anbringen. Gemäß den Anweisungen verwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. **Ätzen von Dentin und Zahnschmelz**
2. **Selektives Ätzen des Zahnschmelzes**
   1. Die weiße Kappe von der Spritze mit dem Äetzgel nehmen.
   2. Die hellblaue 25-G-Spitze anbringen.
   3. Vor der Anwendung im Mundraum den Fluss des Äetzgels überprüfen. Hierzu eine kleine Menge des Gels auf ein Watte-Pad oder ein Stück Mull geben, um sich mit seiner Viskosität vertraut zu machen.
   4. Falls die zu ätzende Oberfläche nicht unmittelbar zuvor angerauht wurde, ist diese mit bimssteinhaltigem Wassergemisch zu säubern. Es sollten keine Öl- oder Fluoridhaltigen Prophy-Pasten verwendet werden, da diese Zusätze den Ätzprozess beeinflussen können. Gründlich abspülen.
   5. Isolierung: Ein Kofferdam ist das bevorzugte Verfahren zur Isolierung.
   6. Das Ätzgel direkt auf die zu ätzenden Oberflächen auftragen. Das Ätzgel 15 Sekunden lang einwirken lassen.
   7. Anschließend 5 Sekunden lang gründlich abspülen und gleichzeitig absaugen. Soll Zahnschmelz selektiv geätzt werden, vor dem Abspülen absaugen, um zu vermeiden, dass das Ätzgel auf das Dentin fließt.
   8. Sofort mit dem Aufbringen des Adhäsivs fortfahren.
   9. Sämtliche Einweg-Komponenten sind zu entsorgen.
3. **Reinigungssubstanz auf dentalen Restaurationsmaterialien**
   1. Die ÄTZMITTEL von BISCO koennen auf Restaurationsmaterialien eingesetzt werden, um organische Verschmutzungen wirksam zu ent fernen. Das Ätzgel 30 Sekunden lang auf die zu behandelnde Oberfläche einwirken lassen und anschließend gründlich mit Wasser abspülen.
   HINWEIS: BISCO empfiehlt, die Restauration vor der Anwendung und der anschließenden Säuberung mit Phosphorsäure mit PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* oder Z-PRIME™* Plus vorzubehandeln.

HYGIENE: Spritzen mit Luer-Verschlußkappen wieder verschließen. Zur Vermeidung von Kontaminierung der Spritzen während der Behandlung wird die Verwendung von handelsüblichen Hygieneschutzabdeckungen empfohlen.

ENTSORGUNG: Die lokalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

LAGERUNG: Bei Raumtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F) lagern. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für diegewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt die damit verbundenen Risiken und Haftung.

* UNI-ETCH ist ein eingetragenes Warenzeichen von BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER wird von BISCO, Inc. hergestellt
ETCH-37, BIS-SILANE und Z-PRIME sind Markenzeichen von BISCO, Inc.
1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

FR

AGENTS DE MORDANCAGE

UNI-ETCH®* (32 %) UNI-ETCH®* (32 %) avec BAC

ETCH-37™* (37 %) ETCH-37™* (37 %) avec BAC

Agents de Mordançage à base d'Acide Phosphorique

INFORMATION GENERALE

Les agents de mordançage BISCO sont à base d'acide phosphorique (H_3PO_4) et destinés à être utilisés sur l'émail, la dentine ou comme agent de nettoyage de surface des matériaux de restauration. Les agents de mordançage BISCO éliminent efficacement la boue dentinaire, et mordancent et déminéralisent l'émail et la dentine, en créant ainsi une surface dotée de microrétentions pour un collage optimal. L'agent de mordançage s'élimine totalement et rapidement au rinçage, en ne laissant aucun résidu [1]. Les agents de mordançage BISCO sont également disponibles dans une formule contenant du chlorure de benzalkonium, qui est un agent antibactérien. Les recherches ont mis en évidence la formation de zones résiduelles d'inhibition de prolifération bactérienne dont l'épaisseur pouvait atteindre 7 mm lors d'un contact avec Actinomyces viscosus [2].
NOTE : La corrélation entre la réduction de caries dentaires secondaires chez les patients et l'inclusion de chlorure de benzalkonium n'a pas été démontrée. Aucune étude clinique in-vivo ayant pour objectif d'évaluer les effets du chlorure de benzalkonium sur les bactéries de la cavité buccale ou de la carie dentaire n'a été effectuée.

Indications :
1. Mordançage de la dentine et de l'émail
2. Mordançage sélectif de l'émail
3. Agent de nettoyage de surface des matériaux de restauration

Avertissements :
- L'acide phosphorique contenu dans ces agents de mordançage est un irritant oculaire et tissulaire puissant. Des dommages peuvent survenir en cas de contact prolongé avec la peau ou les muqueuses. En cas de contact avec d'autres tissus rincer immédiatement et abondamment à l'eau pendant plusieurs minutes.
- En cas de contact oculaire accidentel, rincer abondamment à l'eau et contacter immédiatement les services médicaux.

Mises en garde :
Contamination croisée :
- Produit susceptible de contenir des accessoires exclusivement destinés à un usage unique. Jeter les embouts utilisés ou contaminés. Ne pas nettoyer, désinfecter ou réutiliser.
- L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues au cours du traitement, est recommandée. Jeter la seringue en cas de contamination. Ne pas la nettoyer ou la désinfecter.

Précautions :
- Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil. Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut entraîner une décoloration de l'agent de mordançage ; ceci ne compromet pas l'efficacité du produit.
- Tester l'application de l'agent de mordançage sur un bloc à spatuler ou une plaque de verre AVANT de l'utiliser sur les patients afin de bien connaître la pression requise pour exprimer l'agent de mordançage de l'embout. Ne jamais utiliser en bouche avant de vérifier le débit au niveau de l'embout. Ne jamais forcer sur le piston pour démarrer l'application intra-orale ; ceci pourrait entraîner un déversement non-contrôlé du matériau. En cas de résistance lors de l'expression du produit, NE PAS poursuivre l'opération. Remplacer l'embout et vérifier le débit avant utilisation sur le patient.
- Les pâtes prophylactiques contenant des corps gras ou fluorés ne doivent pas être utilisées car ces additifs peuvent interférer avec le mordançage.
- Voir les étiquettes individuelles pour les dates de péremption spécifiques.
- Fiche de données de sécuritédisponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.bisco.com.

MAXI-SERINGUE 30 ML

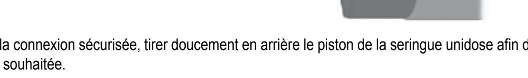
Maxi-Seringue 30 ml
- Fixer correctement et fermement la seringue d'application unidose à la maxi-seringue. Les deux seringues doivent être parfaitement réunies avant extrusion du matériau.
- Ne pas forcer pour connecter les deux seringues car cela pourrait provoquer la rupture d'un des connecteurs Luer.
- Ne pas forcer sur la partie arrière du piston lorsque la seringue est munie de son capuchon, lorsque la seringue d'application unidose est fixée, ou s'il n'y a pas d'embout ou de seringue.
  a. Si la seringue est munie de son capuchon ou si la seringue d'application unidose est fixée, le matériau peut rejaillir autour du piston et remplir l'espace entre le piston et la paroi du corps de la seringue ou fuir par l'arrière de la seringue.
  b. Si la maxi-seringue n'est ni munie de son capuchon ni fixée à la seringue d'application unidose, le matériau peut jaillir de l'embout de la seringue.
- Refermer la maxi-seringue avec son capuchon lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin d'empêcher le matériau de sécher, et la replacer avec précaution dans sa boîte. Ne pas orienter brutalement la seringue vers le bas l'embout en l'air, car le matériau pourrait s'écouler.
- Ne pas transférer de manière répétée le contenu entre la maxi-seringue et la seringue d'application unidose, cette opération pouvant entraîner la formation de poches d'air et une éventuelle contamination croisée.

NOTE : Bien observer la maxi-seringue de 30 ml.
1. Le matériau a pu s'introduire entre le piston et la paroi du corps de la seringue. Le produit reste utilisable.
2. Si l'on constate que le matériau ne peut être transféré dans la seringue d'application unidose, fixer fermement cette dernière à la maxi-seringue et tirer doucement le piston en arrière afin d'aspirer l'air présent dans la maxi-seringue. Désengager la seringue d'application unidose et presser le piston pour expulser l'air. Renouveler l'opération si nécessaire, jusqu'à ce que le matériau commence à être aspiré dans la seringue d'application unidose.

NOTE : Bien observer la seringue d'application unidose.
1. Le piston de la seringue d'application unidose peut ressortir s'il est tiré trop rapidement en arrière. Tirer doucement en arrière le piston de la seringue d'application unidose pour aspirer le matériau.
2. Fixer convenablement l'embout d'application ou des fuites ou des éclaboussures excessives pourraient survenir.
3. Exclusivement à usage unique, au risque de provoquer une contamination croisée. Jeter après utilisation.

1. En cas d'utilisation des agents de mordançage BISCO en maxi-seringue de 30 ml, procéder comme suit :
   a. Fixer la seringue d'application unidose pré-étiquetée (1,2 ml) à l'extrémité de la maxi-seringue en tournant fermement la connexion de type Luer Lock de la seringue d'application unidose sur le filetage mâle de la maxi-seringue.

   b. Une fois la connexion sécurisée, tirer doucement en arrière le piston de la seringue unidose afin d'aspirer la quantité de matériau souhaitée.



   c. Replacer rapidement le capuchon sur la seringue de 30 ml.
   d. Si la seringue chargée ne doit pas être utilisée immédiatement, la refermer avec son capuchon.
   e. Lorsqu'elle est prête à l'utilisation, retirer le capuchon et visser l'embout bleu clair de gauge 25. Utiliser en suivant les instructions.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. **Mordançage de la dentine et de l'émail**
2. **Mordançage sélectif de l'émail**
   1. Retirer le capuchon blanc de la seringue d'application contenant l'agent de mordançage.
   2. Fixer l'embout bleu clair de gauge 25.
   3. Vérifier le débit de l'agent de mordançage avant toute application intra-orale. Appliquer une petite quantité de gel sur un bloc ou de la gaze afin de bien connaître sa viscosité.
   4. Si la surface à mordancer n'a pas été récemment taillée, nettoyer avec un mélange de poudre de ponce et d'eau. Les pâtes prophylactiques contenant des corps gras ou fluorés ne doivent pas être utilisées car ces additifs peuvent interférer avec le mordançage. Bien rincer.
   5. Isolation : Une digue en caoutchouc est la méthode de choix pour l'isolation.
   6. Appliquer l'agent de mordançage directement sur les surfaces à mordancer. Laisser le produit agir pendant 15 secondes.
   7. Rincer abondamment pendant 5 secondes sous aspiration. En cas de mordançage sélectif de l'émail, aspirer avant le rinçage pour empêcher l'écoulement de l'agent de mordançage au niveau de la dentine.
   8. Effectuer immédiatement la procédure de collage.
   9. Jeter tous les accessoires à usage unique.
3. **Agent de nettoyage de surface des matériaux de restauration**
   1. Les agents de mordançage BISCO peuvent être utilisés sur les matériaux de restauration pour éliminer efficacement les contaminants organiques. Appliquer l'agent de mordançage sur la surface pendant 30 secondes et rincer abondamment à l'eau.
   NOTE : BISCO recommande la mise en place d'un apprêt comme PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* ou Z-PRIME™* Plus sur les substrats, avant l'essayage suivi du nettoyage à l'acide phosphorique.

HYGIÈNE : Refermer les seringues avec le capuchon Luer Lock. L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues au cours du traitement, est recommandée.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION : Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.

CONSERVATION : Conserver à température ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

* UNI-ETCH est une marque déposée de BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER est fabriqué par BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE et Z-PRIME sont des marques de BISCO, Inc.
1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

ES

GRABADORES

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) con BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) con BAC

Grabador Ácido Fosfórico

INFORMACIÓN GENERAL

Los GRABADORES de BISCO están compuestos por ácido fosfórico (H_3PO_4), indicado para uso en esmalte, dentina y como agente limpiador para sustratos restauradores. Los GRABADORES de BISCO eliminará de forma eficaz el barrillo dentinal y grabará y desmineralizará el esmalte y la dentina, produciendo la superficie microrretentiva necesaria para que funcione la unión. El grabador se aclara de forma limpia y rápida y no deja residuos[1]. Los GRABADORES de BISCO también está disponible con cloruro de benzalconio (CBA), un agente antimicrobiano. Las investigaciones confirman el desarrollo de zonas de inhibición bacteriana residual de hasta 7 mm cuando se someten a la prueba (in vitro) de Actinomyces viscosus[2].
NOTA: La inclusión de cloruro de benzalconio no ha demostrado que guarde correlación con una reducción en la caries secundaria en los pacientes. No se han llevado a cabo estudios clínicos in vivo para evaluar los efectos del cloruro de benzalconio en bacterias orales o en caries.

Indicaciones de uso:
1. Dentina y esmalte para grabado
2. Grabado selectivo con esmalte
3. Agente limpiador para materiales de restauración dental

Advertencias:
- El ácido fosfórico que contiene el grabador es un elemento irritante grave de los ojos y de la piel. Si se deja que el grabador permanezca sobre la piel o las mucosas durante largos periodos de tiempo, se pueden provocar lesiones. En caso de contacto con otros tejidos, aclare inmediatamente con bastante agua durante varios minutos.
- Si salpica accidentalmente en el ojo, lávelo con abundante cantidad de agua y busque atención médica de inmediato.

Avisos:
Contaminación cruzada:
- El producto puede contener accesorios de un solo uso. Deseche las puntas usadas o contaminadas. No limpiar, desinfectar ni reutilizar.
- Se recomienda el uso de protectores higiénicos fácilmente disponibles para evitar la contaminación de las jeringas durante el tratamiento. Si la jeringa se contamina, deséchela. No limpiar ni desinfectar.

Precauciónes:
- Proteger de la luz solar directa. La exposición prolongada a la luz solar podría provocar una decoloración del grabador, que no pondría en peligro la eficacia del producto.
- Pruebe la aplicación del grabador en una almohadilla mezcladora o en un cristal ANTES de usarla en los pacientes a fin de familiarizarse con la presión que se necesita para dispensar el grabador desde la punta. No debe utilizarse nunca intraoralmente antes de comprobar el flujo de la punta. No emplee nunca la fuerza en el émbolo para que empiece a fluir intraoralmente, ya que eso podría dar como resultado una descarga subsiguiente y no controlada del material. Si se aprecia una resistencia a la fluidez, NO siga adelante. Sustituya la punta por una nueva y compruebe el flujo antes de usarlo en el paciente.
- No deben emplearse pastas profilácticas que contengan aceite o flúor, ya que estos aditivos pueden interferir en el grabado.
- Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno.
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en www.bisco.com.

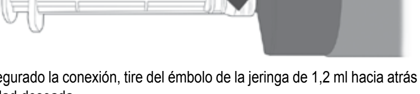
JERINGA A GRANEL DE 30 ML

Jeringa a granel de 30 ml
- Conecte y asegure adecuadamente la jeringa a granel a la jeringa de llenado. El sistema debe estar totalmente acoplado antes de extrudir el material.
- No aplique fuerza para conectar los dos sistemas, ya que podría provocar la ruptura de cualquiera de los luers que conectan las jeringas.
- No aplique fuerza a la parte posterior del pistón mientras la jeringa tiene el tapón puesto, está conectada al relleno o si está sin punta o sin jeringa.
  a. Si tiene el tapón puesto o está conectada al relleno, el material puede salirse por detrás del pistón, lo que rellenaría el espacio que queda entre el pistón y la pared del barril o lo extrudiría del extremo posterior de la jeringa.
  b. Si la jeringa a granel no tiene el tapón ni está conectada a la jeringa de precarga, el material podría no caber y salirse desde la punta de la jeringa.
- Vuelva a colocar el tapón a la jeringa mientras no la esté utilizando para evitar que el material se seque y colóquelo cuidadosamente en la caja de nuevo. No fuerce la jeringa colocándola hacia abajo con la punta al aire, ya que el material podría extrudirse.
- No transfiera el material en ambos sentidos entre la jeringa a granel y la de recarga, ya que podría producir bolsas de aire y una posible contaminación cruzada.

NOTA: Asegúrese de observar la jeringa a granel de 30 ml.
1. Puede que haya material entre el pistón y la pared del barril. El producto sigue en condiciones de operabilidad.
2. Si ha observado que el material no se extrude en la jeringa de recarga, asegure la jeringa de recarga al sistema de la jeringa a granel y tire hacia atrás con cuidado para succionar el aire que queda en la jeringa a granel. Desacople la jeringa de recarga y libere el aire. Repita la operación todas las veces que sea necesario hasta que el material comience a extrudirse a la jeringa de recarga.

NOTA: Asegúrese de que observa la jeringa de recarga.
1. El émbolo de la jeringa de recarga podría saltar hacia atrás si se tira demasiado rápido. Tire hacia atrás con cuidado del émbolo de la jeringa de recarga para extrudir el material.
2. Conecte la punta de dispensado de forma segura, ya que de otro modo podría haber filtraciones o salpicaduras excesivas.
3. Para un solo uso. De lo contrario, podría producirse contaminación cruzada. Deséchese después de su uso.

1. Si utiliza el sistema de jeringa a granel de Los GRABADORES de BISCO de 30 ml, proceda del modo siguiente:
   a. Coloque la jeringa unidosis etiquetada (1.2ml) al extremo de la jeringa de carga girando el cierre luer lock firmemente a la rosca macho del sistema de jeringas.



   b. Cuando se haya asegurado la conexión, tire del émbolo de la jeringa de 1,2 ml hacia atrás lentamente para introducir el material en la cantidad deseada.

   c. Vuelva a colocar rápidamente el tapón en la jeringa de 30 ml.
   d. Si la jeringa cargada no se va a utilizar de forma inmediata, vuelva a colocar el tapón de cierre.
   e. Cuando esté lista para su uso, retire el tapón y gírelo para conectar la punta de calibre 25 de color azul claro. Dispense del modo indicado.

INSTRUCCIONES DE USO

1. **Dentina y esmalte de grabado**
2. **Grabado selectivo de esmalte**
   1. Retire el tapón blanco de la jeringa del grabador.
   2. Conecte la punta de calibre 25 de color azul claro.
   3. Compruebe el flujo de grabado antes de la aplicación intraoral. Dispense una pequeña porción de gel en una almohadilla o gasa para familiarizarse con su viscosidad.
   4. Si la superficie que se va a grabar no está recién cortada, límpiela con una solución de piedra pómez. No deben usarse pastas profilácticas que contengan aceite o flúor, ya que estas sustancias podrían interferir en el grabado. Enjuagar bien.
   5. Aislamiento: el método recomendado de aislamiento es el dique de goma.
   6. Dispense el grabador directamente en las superficies que se van a grabar. Deje el grabador en el sitio durante 15 segundos.
   7. Enjuague en profundidad durante 5 segundos con succión. Si se trata de esmalte de grabado selectivo, succione antes de enjuagar para evitar que el grabador fluya sobre la dentina.
   8. Proceda inmediatamente con el proceso de unión.
   9. Deseche todos los componentes de uso único.
3. **Agente limpiador para materiales de restauración dental**
   1. Los GRABADORES de BISCO puede usarse en sustratos restauradores para retirar de forma eficaz los contaminantes orgánicos. Aplique el grabador a la superficie durante 30 segundos y enjuague en profundidad con agua.
   NOTA: BISCO recomienda la preparación del sustrato con PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* o Z-PRIME™* Plus antes de la inserción preliminar del dispositivo y la limpieza posterior con ácido fosfórico.

HIGIENE: Tapar la jeringa utilizando la tapa de bloqueo. El uso de cubiertas protectoras higiénicas para evitar cualquier contaminación de las jeringas durante el tratamiento es recomendado.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionalesrelacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Guardar a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conservar fuera del alcance de la luz solar directa.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

* UNI-ETCH es una marca registrada de BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER se fabrica en BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE y Z-PRIME son marcas registradas de BISCO, Inc.
1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

IT

MORDENZANTI

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) con BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) con BAC

Mordenzante a base di acido fosforico

INFORMAZIONI GENERALI

I mordenzanti BISCO sono a base di acido fosforico (H_3PO_4), e si utilizzano su smalto e dentina, oltre che come detergenti per substrati da restauro. I mordenzanti BISCO consentirà di rimuovere efficacemente lo smear layer, mordenzare e demineralizzare lo smalto e la dentina, producendo una superficie microritentiva necessaria per il processo di adesione. Il mordenzante si risciacqua via in modo pulito e rapido, senza lasciare residui[1]. I mordenzanti BISCO è disponibile anche con cloruro di benzalconio (BAC), un agente antimicrobico. La ricerca conferma lo sviluppo di zone di inibizione batterica residua fino a 7 mm, quando provocati (in vitro) con Actinomyces viscosus[2].
NOTA: l'inclusione di cloruro di benzalconio non ha mostrato correlazioni con una riduzione della carie secondaria nei pazienti. Non sono stati effettuati studi di in vivo per valutare gli effetti del cloruro di benzalconio sui batteri orali o sulle carie.

Indicazioni per l'uso:
1. Mordenzatura di dentina e smalto
2. Mordenzatura selettiva dello smalto
3. Detergente per materiali dentali da restauro

Avvertenze:
- L'acido fosforico contenuto nel mordenzante è un agente irritante pericoloso per gli occhi e la pelle. Si possono verificare delle lesioni qualora il mordenzante sia lasciato sulla pelle o sulle mucose per un periodo di tempo prolungato. In caso di contatto con altri tessuti, sciacquare immediatamente con molta acqua per diversi minuti.
- Se il mordenzante viene accidentalmente a contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua e richiedere immediatamente l'intervento di un medico.

Attenzione:
Contaminazione crociata:
- il prodotto può contenere elementi progettati come monouso. Smaltire gli accessori utilizzati o contaminati. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
- Si consiglia l'utilizzo di una copertura protettiva igienica per evitare la contaminazione delle siringhe durante il trattamento. Se la siringa viene contaminata, scartarla. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.

Precauzioni:
- Tenere lontano dai raggi solari. L'esposizione prolungata ai raggi solari può causare lo scolorimento del mordenzante; ciò non comprometterà l'efficacia del prodotto.
- Controllare l'applicazione del mordenzante su un blocchetto da miscelazione o su una lastra di vetro, PRIMA dell'utilizzo sui pazienti in modo da acquisire familiarità con la pressione necessaria per la distribuzione del mordenzante dalla punta. Non utilizzare mai intraoralmente prima di verificare il flusso dalla punta. Non utilizzare mai la forza sul pistone per avviare il flusso intraoralmente: ciò potrebbe causare una fuoriuscita incontrollata di materiale. Se si avverte una resistenza al flusso, NON proseguire. Sostituire con una nuova punta e controllare il flusso prima dell'utilizzo sul paziente.
- Non utilizzare paste per profilassi contenenti olio o fluoruro poiché tali additivi possono interferire con la mordenzatura.
- Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su www.bisco.com.

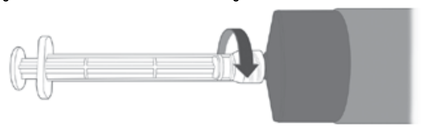
SCEGLIERE LA DI CARICA DA 30 ML

Siringa di carica da 30 ml
- Collegare in modo corretto e saldo la siringa di carica alla siringa di riempimento. Il sistema deve essere ben agganciato prima di estrudere il materiale.
- Non esercitare alcuna forza per collegare i due sistemi poiché ciò potrebbe causare la rottura del connettore luer di una delle siringhe.
- Non esercitare alcuna forza sulla parte posteriore del pistone quando la siringa ha il cappuccio, quando vi è attaccata la siringa di riempimento o è senza puntale o siringa.
  a. Se è presente il cappuccio o vi è attaccata la siringa di riempimento, il materiale può propagarsi all'indietro attorno al pistone, riempiendo lo spazio tra il pistone e la parete del serbatoio o estrudere dalla parte posteriore della siringa.
  b. Se la siringa di carica non ha il cappuccio e non è attaccata alla siringa di riempimento, il materiale potrebbe erompere dalla punta della siringa.
- Richiudere con il cappuccio la siringa di carica quando non viene utilizzata per evitare che il materiale si secchi e riporla delicatamente nella confezione. Non abbassare vigorosamente la siringa con la punta in aria poiché si potrebbe avere estrusione di materiale.
- Non trasferire materiale dalla siringa di carica a quella di riempimento e viceversa poiché ciò potrebbe causare la formazione di sacche d'aria e una possibile contaminazione crociata.

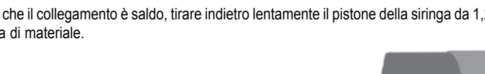
NOTA: assicuratevi di osservare la siringa di carica da 30 ml.
1. Il materiale può trovarsi tra il pistone e la parete del serbatoio. Il prodotto è ancora in condizione di essere utilizzato.
2. Nel caso in cui si osservi che il materiale non estrude nella siringa di riempimento, assicurare la siringa di riempimento sul sistema della siringa di carica e tirare indietro delicatamente per aspirare l'aria dalla siringa di carica. Staccare la siringa di riempimento, e far uscire l'aria. Ripetere l'operazione se necessario finché il materiale inizia ad estrudere nella siringa di riempimento.

NOTA: assicuratevi di osservare la siringa di riempimento.
1. Il pistone della siringa di riempimento può sfuggire all'indietro se tirato troppo velocemente. Tirare indietro delicatamente il pistone della siringa di riempimento per estrudere il materiale.
2. Collegare saldamente la punta erogatrice, altrimenti si potrebbero verificare perdite o schizzi.
3. Esclusivamente monouso. In caso contrario si può incorrere in una contaminazione crociata. Eliminare dopo l'uso.

1. Se si utilizza il sistema di siringa di carica da 30 ml I mordenzanti BISCO, procedere come descritto di seguito:
   a. Collegare la siringa pre-etichettata monodose (1,2 ml) all'estremità della siringa di carica avvitando strettamente l'aggancio luer lock della siringa monodose alla filettatura della siringa di carica.



   b. Una volta che il collegamento è saldo, tirare indietro lentamente il pistone della siringa da 1,2 ml per prelevare la quantità desiderata di materiale.



   c. Rimettere rapidamente il cappuccio sulla siringa da 30 ml.
   d. Se la siringa caricata non deve essere utilizzata nell'immediato, richiudere con il cappuccio.
   e. Una volta pronti per l'utilizzo, rimuovere il cappuccio e girare per attaccare la punta di colore blu chiaro da 25 gauge. Dispensare come indicato.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. **Mordenzatura di dentina e smalto**
2. **Mordenzatura selettiva dello smalto**
   1. Togliere il cappuccio bianco dalla siringa del mordenzante.
   2. Attaccare la punta blu chiaro da 25 gauge.
   3. Verificare il flusso del mordenzante prima dell'applicazione intraorale. Dispensare una piccola quantità di gel su un blocchetto o su una garza per acquisire familiarità con la sua viscosità.
   4. Qualora la superficie da mordenzare non sia stata tagliata recentemente, pulire con un'impasto di pomice ed acqua. Non utilizzare paste per profilassi contenenti olio o fluoruro poiché tali additivi possono interferire con la mordenzatura. Sciacquare bene.
   5. Isolare: la diga di gomma è il metodo preferito di isolamento.
   6. Estrudere il mordenzante direttamente sulle superfici da mordenzare. Lasciare agire il mordenzante per 15 secondi.
   7. Sciacquare abbondantemente per 5 secondi aspirando. Se si desidera una mordenzatura selettiva dello smalto, aspirare prima di risciacquare per evitare che il mordenzante scorra sulla dentina.
   8. Procedere immediatamente con la procedura di adesione.
   9. Eliminare tutti i componenti monouso.
3. **Detergente per materiali dentali da restauro**
   1. I mordenzanti BISCO può essere utilizzato su substrati da restauro per rimuovere efficacemente contaminanti organici. Applicare il mordenzante sulla superficie per 30 secondi e sciacquare abbondantemente con acqua.
   NOTA: BISCO raccomanda di preparare il substrato con PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* o Z-PRIME™* Plus prima dell'inserimento e della successiva pulizia con acido fosforico.

IGIENE: Richiudere le siringhe con il tappo luer lock. Si consiglia di utillzare comuni regole di igiene per evitare contaminazioni delle siringhe durante il trattamento.

SMALTIMENTOL: Per quanto rigurada lo smaltimento, fare riferimento alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti. Nel caso in cui non fossero disponibili, fare riferimento alle norme regionali o nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

CONSERVAZIONE: conservare a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conservare in luogo protetto dai raggi solari.

GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti nel caso in cui si dimostrino loro eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti che consequenziali, derivanti dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come sopra descritto. È responsabilità dell'utente determinare l'idoneità del prodotto all'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità collegate all'utilizzo del prodotto.

* UNI-ETCH è marchio registrato di Bisco, Inc.
PORCELAIN PRIMER è prodotto da BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE e Z-PRIME sono marchi registrati BISCO, Inc.
1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

SE

ETSMEDEL

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) med BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) med BAC

Fosforsyraetsmedel

ALLMÄN INFORMATION

BISCO ETSMEDEL är fosforsyrageler (H_3PO_4), avsedda att användas på emalj, dentin och som ett rengöringsmedel för restaurativa material. BISCO ETSMEDEL avlägsnar effektivt smear layer, etsar och demineraliserar emalj och dentin och skapar den nödvändiga yta med mikroretention som krävs för att åstadkomma ett bra bondingresultat. Etsmedlet spolas bort snabbt och lätt och lämnar en ren yta utan etsrester[1]. BISCO ETSMEDEL finns också med benzalkoniumklorid (BAC), ett antimikrobiellt medel. Forskning visar på uppkomsten av kvarstående bakteriella inhibitionszoner på upp till 7 mm när de (in vitro) utsätts för Actinomyces viscosus[2].
OBS: Tillsatsen av benzalkoniumklorid har inte visats vara korrelerad med någon reduktion i förekomst av sekundärkaries hos patienter. In-vivo kliniska studier för att utvärdera effekten av benzalkoniumklorid på intraorala bakterier eller karies har inte utförts.

Användningsområden:
1. Etsning av dentin och emalj
2. Selektiv emaljetsning
3. Rengöringsmedel till dentala lagningsmaterial

Varningar:
- Fosforsyran i etsmedlet är kraftigt irriterande på ögon och hud. Skada kan uppstå om etsmedlet tillåts kvarstanna på hud eller slemhinna under längre tid. Vid förekomst av kontakt med andra vävnader, spola omedelbart med rikligt med vatten i flera minuter.
- Om stänk i ögonen uppstår, spola med rikliga mängder med vatten och sök medicinsk hjälp.

Observanda:
Kors-kontamination:
- Produkt kan innehålla komponenter som är avsedda för en-gångsanvändning. Släng använda eller kontaminerade spetsar. Rengör, desinficera eller återanvänd inte.
- Användning av vanligen förekommande hygieniska skyddshöljen för att undvika kontamination av sprutor under behandlingen rekommenderas. Om spruta kontaminerats släng denna. Rengör eller desinficera inte.

Försiktighetsåtgärder:
- Utsätt inte för direkt solljus. Utdragen solljusexponering kan orsaka missfärgning av etsmedlet; detta försämrar dock inte produktens funktion.
- Prova applikationen av etsmedlet på ett blandningsblock eller på en glasplatta FÖRE användning på patient för att bli bekant med det tryck som krävs för att pressa fram etsmedel ur spetsen. Använd aldrig intraoralt utan att först ha kontrollerat flödet från spetsen. Använd aldrig forcerat tryck på kolven för att få fram gel intraoralt; detta kan leda till att okontrollerad mängd av material kommer ut. Om man erfar ett flödesmotstånd, fortskrid INTE. Byt ut spetsen mot en ny spets och kontrollera flödet innan den används på patient.
- Putspastor som innehåller olja eller fluor bör inte användas eftersom dessa tillsatser kan påverka etsresultatet.
- Se individuell märkning av komponenter för särskilda utgångsdatum.
- Säkerhetsdatablad finns att rekvirera.
- Säkerhetsdatablad finns på www.bisco.com.

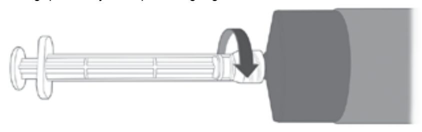
30 ML BULKSPRUTA

30 ml bulkspruta
- Montera enhetsdossprutan på bulksprutan på korrekt sätt och kontrollera. Kopplingen måste vara låst i korrekt position innan material dras upp.
- De två sprutorna får inte tvingas samman med kraft då detta kan leda till att respektive sprutas koppling går sönder.
- Tryck inte på kolven när bulksprutan är försluten eller har enhetsdossprutan monterad eller är utan spets eller spruta.
  a. Om försluten eller om enhetsdossprutan är monterad kan material komma ut kring kolven och fylla ut utrymmet mellan kolv och vägg på sprutan eller tryckas ut i sprutans bakände.
  b. Om bulksprutan varken är försluten eller har någon enhetsdosspruta monterad, kan material välla fram genom sprutspetsen.
- Återförslut bulksprutan när den inte används för att förhindra att material torkar och lägg försiktigt tillbaka i lådan. Ställ inte ner sprutan häftigt, med spetsen riktad uppåt eftersom material då kan pressas fram.
- Överför inte material fram och tillbaka mellan bulkförpackning och refillspruta då detta kan ge upphov till luftfickor och eventuell korskontamination.

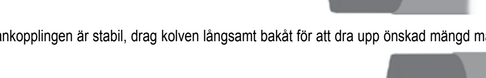
OBS: Att hålla i åtanke med 30ml bulkspruta.
1. Material kan förekomma mellan kolv och vägg. Produkten är fortfarande användbar.
2. Om det noteras att material inte kan dras upp i enhetsdossprutan, sätt fast enhetsdossprutan på bulksprutan och drag försiktigt tillbaka för att suga ut luften ur bulksprutan. Skruva av enhetsdossprutan och släpp ut luft. Upprepa om så behövs tills materialet börjar dras upp i enhetsdossprutan.

OBS: Att hålla i åtanke med enhetsdossprutan.
1. Enhetsdossprutans kolv kan lossna om den dras tillbaka för snabbt. Drag försiktigt tillbaka enhetsdossprutans kolv för att dra upp material.
2. Var noga med att skruva fast applikationsspetsen noggrant annars kan läckage och spill uppstå.
3. Enbart för en-gångsanvändning. Annars kan korskontamination uppstå. Släng efter användning.

1. Om BISCO ETSMEDEL 30ml bulkspruta används, gör som följer:
   a. Montera den etikettförsedda enhetsdossprutan (1.2ml) i bulksprutans öppning genom att vrida fast enhetsdossprutans låsningsmekanism ordentligt på bulksystemsprutans gängor.



   b. När sammankopplingen är stabil, drag kolven långsamt bakåt för att dra upp önskad mängd material.



   c. Sätt tillbaka hättan på 30ml sprutan.
   d. Om laddad spruta inte används omedelbart, sätt tillbaka skruvkorken.
   e. Inför användning, avlägsna skruvkorken och vrid fast den ljusblå 25 gaugespetsen. Dispensera som anvisat.

BRUKSANVISNING

1. **Etsning av dentin och emalj**
2. **Selektiv emaljetsning**
   1. Avlägsna den vita skruvkorken på etssprutan.
   2. Montera en ljusblå 25 gauge spets.
   3. Kontrollera flödet av etsmedel före intraoral applikation. Lägg upp en mindre mängd gel på ett block eller på en gasväv för att bli bekant med viskositeten.
   4. Om ytan som skall etsas inte är nypreparerad, rengör med pimpstensputs. Putspastor som innehåller olja eller fluor bör inte användas eftersom dessa tillsatser kan påverka etsningen. Spola noggrant.
   5. Avgränsa arbetsfältet: Användning av kofferdam rekommenderas.
   6. Tryck fram etsmedel direkt på ytan som skall etsas. Lämna etsmedel på plats i 15 sekunder.
   7. Spola noggrant i 5 sekunder med sug. Om selektiv emaljetsning utförs, sug innan spolning görs för att undvika att etsmedel flyter ut på dentinet.
   8. Fortskrid omedelbart med bondingförfarandet.
   9. Släng alla en-gångskomponenter.
3. **Rengöringsmedel för dentala lagningsmaterial**
   1. BISCO ETSMEDEL kan användas på lagningsmaterial för att på ett effektivt sätt avlägsna organiska föroreningar. Applicera etsmedel på ytan i 30 sekunder och spola noggrant med vatten.
   OBS: Bisco rekommenderar att ytor primerbehandlas med PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* eller med Z-PRIME™* Plus före inprovning av ersättningen och med efterföljande rengöring med fosforsyra.

HYGIEN: Återförslut sprutor med luer lock-hättan. Användning av vanligen förekommande hygienskydd rekommenderas för att undvika att sprutorna kontamineras under behandling.

AVFALLSHANTERING: Följ lokala anvisningar för avfallshantering. I frånvaro av sådana, följ nationella eller regionala avfallshanteringföreskrifter.

FÖRVARING: Förvara vid rumstemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Förvara inte i direkt solljus.

GARANTIER: Bisco Inc. bekräftar skyldigheten att ersätta produkter som visats vara defekta. Bisco Inc.påtar sig inte ansvarskyldighet som hänförs till skador eller förluster, vare sig direkta eller indirekta till följd av användning eller felaktig användning av produkterna. Före användning åligger det användaren att bedöma lämpligheten att använda produkten för avsett ändamål. Användaren påtar sig därigenom all risk och ansvarsskyldighet.

* UNI-ETCH är ett registrerat varumärke som tillhör BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER tillverkas av BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE och Z-PRIME är varumärken som tillhör BISCO, Inc.
1. Kanca, J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Sciences at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1% and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actinomyces Viscosus T14V 1993.

DK

ÆTSMIDLER

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) M/BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) M/BAC

Fosforsyregel

GENERELLE OPLYSNINGER

BISCO ETCHANTS (ætsmidler) er fosforsyregel (H_3PO_4) til ætsning af emalje, dentin og som rengøringsmiddel til restaureringsoverflader. BISCO ætsmidler fjerner smørelaget, ætser og demineraliserer emalje og dentin effektivt. Dermed skabes den nødvendige mikroretentive overflade, så det er muligt at opnå en vellykket binding. Ætsmidlet er let og hurtigt at skylle af, så overfladen efterlade ren og uden rester af syregel[1]. BISCO ætsmidler fås også med benzalkoniumklorid (BAC), et antimikrobielt stof. Forskning bekræfter, at der udvikles residuale bakterielle inhiberingszoner på op til 7 mm ved påvirkning (in-vitro) med Actinomyces viscosus[2].
BEMÆRK: Korrelation mellem anvendelse af benzalkoniumklorid og reduktion af sekundær caries hos patienter er ikke dokumenteret. Der er ikke blevet foretaget kliniske in-vivo-undersøgelser til evaluering af benzalkoniumklorids indvirkning på orale bakterier eller caries.

Indikationer:
1. Dentin- og emaljeætsning
2. Selektiv emaljeætsning
3. Rengøringsmiddel til dentale restaureringsmaterialer

Advarsler:
- Fosforsyren i ætsmidlet er et voldsomt irritationsmiddel for øjne og hud. Kan forårsage skade, hvis ætsmidlet forbliver på huden eller slimhinderne i længere tid.
- Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med rigelige mængder vand.

Advarsel:
Krydskontaminering:
- Produktet kan indeholde dele der er designet til engangs brug. Smid væk brugte eller kontaminerede spidser. Rengør, desinficer og genbrug ikke produktet.
- Det anbefales at anvende normal hygiejnisk beskyttelse, for at undgå enhver form for kontamination af sprøjten under behandlingen. Hvis sprøjten bliver kontamineret, smid den væk. Gør den ikke ren eller desinficer den ikke.

Forholdsregler:
- Skal holdes væk fra direkte sollys. Længere eksponering for sollys kan medføre, at ætsmidlet bliver misfarvet. Dette vil ikke kompromittere produktets virkeevne.
- Test udpresningen af ætsmidlet på en blandeblok eller en glasplade, INDEN det bruges på patienter for at blive vurdere det nødvendige tryk for at presse gelen ud af spidsen. Må aldrig bruges intraoralt, før flowet fra spidsen er blevet kontrolleret. Tryk aldrig hårdt på stemplet for at starte flowet intraoralt. Dette kan medføre, at syregelen presses ud pludseligt og ukontrolleret. Hvis du mærker en modstand mod flowet, MÅ der IKKE fortsættes. Sæt en ny spids på, og tjek, at gelen flyder frit inden brug på patienten.
- Profylaksepastaer, der indeholder olie eller fluorid, bør ikke anvendes, da disse tilsætningsstoffer kan påvirke ætsningen.
- Se etiketterne for de individuelle komponenter for specifikke udløbsdatoer.
- Sikkerhedsdatablad kan påanmodning rekvireres.
- Sikkerhedsdatablad findes på www.bisco.com.

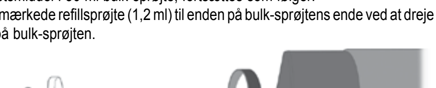
30 ML BULK-SPRØJTE

30 ml bulk-sprøjte
- Forbind og fastgør bulk-sprøjten korrekt til refill-sprøjten. Systemet skal være helt tilkoblet, inden materialet presses ud.
- Undgå at anvende et for kraftigt tryk, når de to sprøjter sættes sammen, da det kan medføre, at gevindet på en af sprøjterne ødelægges.
- Tryk ikke på stemplet, mens hætten stadig sidder på sprøjten, når refillsprøjten er fastgjort eller er uden spids eller sprøjte.
  a. Hvis hætten er på, eller refillsprøjten er fastgjort, kan materialet sprøjte tilbage omkring stemplet, hvorved hulrummet mellem stemplet og cylindervæggen fyldes, eller materialet kan presses ud fra sprøjtens bagende.
  b. Hvis bulk-sprøjten er uden hætte og ikke har en refill-sprøjte fastgjort, kan materialet presses pludseligt ud af spidsen fra sprøjten.
- Sæt hætten tilbage på bulk-sprøjten, når den ikke er i brug, for at forhindre materialet i at udtørre, og læg den forsigtigt tilbage i æsken. Pres ikke en sprøjte med påmonteret spids på plads i æsken, da det kan medføre, at syregelen presses ud.
- Materialet må ikke overføres frem og tilbage mellem bulk- og refill-sprøjten, da det kan skabe luftlommer og eventuel krydskontaminering.

BEMÆRK: Kontroller 30 ml bulk-sprøjten.
1. Der kan være syregel mellem stemplet og cylindervæggen. Produktet kan stadig anvendes.
2. Hvis materialet ikke kan presses ind i refill-sprøjten, skal refill-sprøjten fastgøres på bulk-sprøjten og stemplet trækkes forsigtigt tilbage for at suge luften ud af bulk-sprøjten. Frakobl refill-sprøjten, og pres luften ud. Gentag efter behov, til materialet begynder at løbe ind i refill-sprøjten.

BEMÆRK: Kontroller refill-sprøjten.
1. Refill-sprøjtens stempel kan "hoppe ud", hvis der trækkes for hurtigt i det. Træk forsigtigt refill-sprøjtens stempel tilbage for at presse materialet ud.
2. Sæt appliceringsspidsen forsvarligt på for at undgå lækage eller stænk af gelen.
3. Kun til engangsbrug for at undgå krydskontaminering. Bortskaffes efter brug.

1. Ved brug af BISCO ætsmiddel i 30 ml bulk-sprøjte, fortsættes som følger:
   a. Fastgør den forudmærkede refillsprøjte (1,2 ml) til enden på bulk-sprøjtens ende ved at dreje luer-fatningen på refillsprøjten fast på gevindet på bulk-sprøjten.



   b. Når de to dele er samlet forsvarligt, skal refillsprøjtens stempel trækkes langsomt tilbage for at indsuge den ønskede mængde materiale.

   c. Sæt straks hætten tilbage på 30 ml sprøjten.
   d. Hvis den fyldte sprøjte ikke skal bruges med det samme, sættes hætten straks på igen.
   e. Når sprøjten skal anvendes, tages hætten af, og den lyseblå 25 gauge appliceringsspids drejes fast på sprøjten. Applicer som beskrevet.

BRUGSANVISNING

1. **Dentin- og emaljeætsning**
2. **Selektiv emaljeætsning**
   1. Tag den hvide hætte af sprøjten med syregel.
   2. Fastgør den lyseblå 25 gauge spids.
   3. Tjek, at ætsmidlet flyder frit inden applicering intraoralt. Dosér en lille smule gel på en blandeblok eller et stykke gaze for at blive bekendt med gelens viskositet.
   4. Hvis overfladen, der skal ætses, ikke er ny-præpareret, skal den først rengøres med pimpsten. Profylaksepastaer, der indeholder olie eller fluorid, bør ikke bruges, da disse tilsætningsstoffer kan påvirke ætsningen. Skyl grundigt.
   5. Isolering: Kofferdam er den foretrukne isolationsmetode.
   6. Applicer ætsmidlet direkte på de overflader, der skal ætses, og lad det virke i 15 sekunder.
   7. Skyl grundigt i 5 sekunder og sug samtidig. Ved selektiv ætsning af emaljen, suges gelen væk før skylning for at undgå, at ætsmidlet kommer i kontakt med dentinen.
   8. Fortsæt øjeblikkeligt med bindingsproceduren.
   9. Kassér alle engangskomponenter.
3. **Rengøringsmiddel på dentale restaureringsmaterialer**
   1. BISCO ætsmidler kan anvendes på dentale restaureringsmaterialer til effektiv fjernelse af organiske urenheder. Applicer ætsmidlet på overfladen i 30 sekunder, og skyl grundigt med vand.
   BEMÆRK: BISCO anbefaler at forbehandle restaureringen indre flader med PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* eller Z-PRIME™* Plus inden indprøvning og efterfølgende rengøring med fosforsyregel.

HYGIEJNE: Sæt luer-lock hætten på sprøjten igen. Det anbefales at anvende almindelig beskyttelsesafdækning for at hindre enhver form for kontaminering af sprøjterne under behandling.

BORTSKAFFELSE: Der henvises til de lokale forskrifter for bortskaffelse af affald. Hvis disse ikke forefindes, henvises til de nationale eller regionale forskrifterfor bortskaffelse af affald.

OPBEVARING: Opbevares ved stuetemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Skal opbevares væk fra direkte sollys.

GARANTI: BISCO, Inc. anerkender sit ansvar for at udskifte produkter, hvis de viser sig at være defekte. BISCO, Inc. påtager sig intet ansvar for nogen skade eller noget tab, direkte eller indirekte som følge af brug eller manglende mulighed for at bruge produktet som beskrevet. Før brug er det brugerens ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilsigtede brug. Brugeren påtager sig alt ansvar og enhver risiko forbundet dermed.

* UNI-ETCH er et registreret varemærke for BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER fremstilles af BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE og Z-PRIME er varemærker, som tilhører BISCO, Inc.
1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

FI

ETSAUSAINEET

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) +BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) +BAC

Fosforihappo etsausaine

YLEISTÄ

BISCO etsausaineet pohjautuvat fosforihappoon (H_3PO_4) ja ovat tarkoitettu käytettäväksi hammaskiilteelle, dentiinille sekä puhdistusaineena restauraatioissa käytettäville substraateille. BISCO etsausaine poistaa tehokkaasti smear layerin, etsaa hammaskiilteen ja dentiinin ja poistaa näiden mine-raalit tuottaen pitävän pinnan, joka on välttämätön onnistuneelle sidostamiselle. Etsausaine huuhtoutuu siististi ja nopeasti jäännöksiä jättämättä[1]. BISCO etsausaineita on myös saatavana mikrobeja tuhoavalla bentsalkoniumkloridilla (BAC). Tutkimus on vahvistanut paikallisen bakteerikasvun estymisen jopa 7 mm:n alueella testattuna (in vitro) Actinomyces viscosus -kannalla[2].
HUOMAUTUS: Bentsalkoniumkloridin lisääminen ei ole osoittanut olevan suhteessa sekundaarisen karieksen muodostumiseen potilailla. Kliinisiä tutkimuksia (in vivo) bentsalkoniumkloridin tehokkuudesta suussa esiintyviä bakteereita tai kariesta vastaan ei ole vielä suoritettu.

Käyttöindikaatiot:
1. Dentiinin ja kiilteen etsaus
2. Selektiivinen kiilteen etsaus
3. Hampaiden restauraatioon käytettävien materiaalien puhdistusaine

Varoitukset:
- Etsausaineen fosforihappo voi ärsyttää voimakkaasti silmiä ja ihoa. Etsausaineen pitkäaikainen kosketus ihon tai limakalvon kanssa saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita Mikäli ainetta joutuu kosketuksiin muiden kudosten kanssa, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä usean minuutin ajan.
- Mikäli ainetta joutuu vahingossa silmiin, huuhtele runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin vastaanotolle välittömästi.

Huomioitavaa:
Ristikontaminaatio:
- Tuote saattaa sisältää osia, jotka on suunniteltu kertakäyttöisiksi. Hävitä käytetyt tai kontaminoituneet kärjet. Älä puhdista, desinfioi tai käytä niitä uudelleen.
- On suositeltavaa käyttää yleisesti saatavilla olevia suojavälineita estämään ruiskujen kontaminoituminen hoidon aikana. Jos ruisku kontaminoituu, hävitä se. Älä puhdista tai desinfioi sitä.

Varotoimet:
- Suojaa suoralta auringonvalolta. Pitkäaikainen auringonvalolle altistaminen saattaa värjätä etsausaineen; tämä ei vaikuta tuotteen tehokkuuteen.
- Kokeile etsausaineen käyttöä sekoitusalustalla tai lasilevyllä ENNEN sen käyttöä potilaille tottuaksesi siihen, kuinka paljon voimaa tarvitaan etsausaineen annosteluun kärjestä. Älä koskaan käytä tuotetta suussa ennen kuin kokeilet tuotteen kärjestä ulos virtaamisen. Älä koskaan käytä voimaa tai mäntää suussa aloittaaksesi tuotteen annostelun; tämän seurauksena voi olla tuotteen hallitsematon ulosvirtaus. Jos tuotetta ulos puristaessasi koet vastetta, ÄLÄ jatka. Vaihda uuteen kärkeen ja varmista virtaus ennen käyttöä potilaalle.
- Öljyä tai fluoria sisältäviä puhdistuspastoja ei tulisi käyttää, koska niiden lisäaineet saattavat vaikuttaa etsaukseen.
- Tarkista viimeinen käyttöpäivä tuotteen omasta tuote-etiketistä.
- Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan pyynnöstä.
- Katso käyttöturvallisuustiedote www.bisco.com.

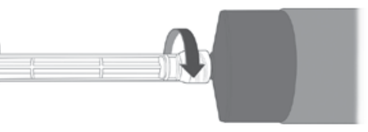
SUURI 30 ML:N RUISKU

Suuri 30 ml:n ruisku
- Liitä suuri ruisku täyttöruiskuun ja varmista liitos. Ruiskun on oltava paikoillaan ennen materiaalin puristamista.
- Älä käytä voimaa näiden kahden ruiskun liittämiseen; voimankäyttö voi aiheuttaa jomman kumman ruiskun luer-liitännän rikkoutumisen.
- Älä kohdista voimaa männän takaosaan ruiskun korkin ollessa paikoillaan, täyttöruiskun ollessa liitettynä tai ruiskun ollessa ilman kärkeä tai ruiskua.
  a. Jos korkki tai täyttöruisku on paikoillaan, ainetta saattaa pursuta ulos takaosasta männän ympäriltä täyttäen männän ja sylinterin seinän välisen tilan tai päästä ulos ruiskun takaosasta.
  b. Jos suuri ruisku on jätetty ilman korkkia tai liitettyä täyttöruiskua, ainetta voi pursua ulos ruiskun kärjestä.
- Aseta korkki paikoilleen suuren ruiskun käyttöjen välillä aineen kuivumisen estämiseksi ja sijoita varovasti takaisin rasiaan. Älä pakota ruiskua paikoilleen kärjen osoittaessa ilmaan, koska ainetta voi puristua ulos.
- Älä siirrä ainetta edes takaisin suuren ruiskun ja täyttöruiskun välillä. Tämä voi aiheuttaa ilmakertymiä ja mahdollistaa kontaminaation.

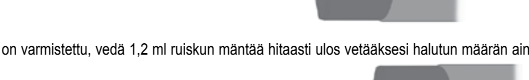
HUOMAUTUS: Älä unohda tarkastella suurta 30 ml:n ruiskua.
1. Aine saattaa olla kertynyt männän ja sylinterin seinän väliin. Tuote on tästä huolimatta käyttökelpoinen.
2. Jos aine ei siirry täyttöruiskuun, liitä täyttöruisku kunnolla suureen ruiskuun ja vedä varoen ilmaa ulos suuresta ruiskusta. Irrota täyttöruisku ja päästä ilma ulos. Toista tarvittaessa, kunnes ainetta voidaan työntää täyttöruiskuun.

HUOMAUTUS: Älä unohda tarkastella täyttöruiskua
1. Täyttöruiskun mäntä voi vetäytyä takaisin paikalleen, jos sitä vedetään liian nopeasti. Vedä varoen ulos täyttöruiskun mäntää pursuttaaksesi ainetta ulos.
2. Liitä annostelukärki kunnolla; tämän tekemättä jättäminen saattaa aiheuttaa vuotoa tai ylimääräistä roiskumista.
3. Ainoastaan kertakäyttöön. Uudelleenkäyttöön liittyy tartunnanvaara. Hävitä käytön jälkeen.

1. Jos käytössä on BISCO etsausaine suuressa 30 ml:n ruiskussa, toimi seuraavalla tavalla:
   a. Kiinnitä kerta-annosteluruisku (1,2ml) suuren ruiskun päähän kiertämällä kerta-annosteluruiskun luer-liitäntä tiukasti suuren ruiskun urosliitäntään.



   b. Kun liitäntä on varmistettu, vedä 1,2 ml ruiskun mäntää hitaasti ulos vetääksesi halutun määrän ainetta ruiskuun.



   c. Aseta korkki heti takaisin 30 ml ruiskuun.
   d. Jos täytettyä ruiskua ei käytetä välittömästi, aseta korkki paikoilleen.
   e. Poista korkki juuri ennen käyttöä ja kiinnitä vaaleansininen kärki (25 G) kiertämällä. Annostele ohjeiden mukaan.

KÄYTTÖOHJEET

1. **Dentiinin ja -kiilteen etsaus**
2. **Selektiivinen hammaskiilteen etsaus**
   1. Poista valkoinen etsausaineruiskun korkki.
   2. Kiinnitä vaaleansininen (25 G) kärki.
   3. Varmistu etsausaineen virtauksesta ennen aineen käyttöä suussa. Annostele pieni määrä geeliä pyyhkeelle tai sidetaitokselle tutustuaksesi aineen viskositeettitasoon.
   4. Jos etsattava pinta ei ole äskettäin preparoitu, puhdista se hohkakiven ja veden seoksella. Öljyä tai fluoria sisältäviä puhdistuspastoja ei tulisi käyttää, koska niiden lisäaineet saattavat vaikuttaa etsaukseen. Huuhtele hyvin.
   5. Eristä: Kofferdamin käyttöä suositellaan.
   6. Purista ulos etsausainetta suoraan etsattaville pinnoille. Jätä etsausaine vaikuttamaan 15 sekunniksi.
   7. Huuhtele huolellisesti 5 sekunnin ajan. Jos hammaskiillettä etsataan selektiivisesti, käytä imua ennen huuhtelua estääksesi etsausaineen valumisen dentiinin päälle.
   8. Jatka välittömästi sidostamisella.
   9. Hävitä kaikki kertakäyttöiset tuotteet.
3. **Hampaiden restauraatioon käytettävien materiaalien puhdistusaine**
   1. BISCO -etsausainetta voidaan käyttää orgaanisten haitta-aineiden tehokkaaseen poistamiseen restauraatioissa käytettävistä substraateista. Levitä etsausaine pinnalle 30 sekunnin ajaksi ja huuhtele huolellisesti vedellä.
   HUOMAUTUS: BISCO suosittelee substraatin esikäsittelyä PORCELAIN PRIMER-*, BIS-SILANE™-* tai Z-PRIME™* Plus -tuotteella ennen kokeilua sekä käsittelyn jälkeistä huuhtelua fosforihapolla.

HYGIENIA: Aseta luer-lock korkki uudestaan paikoilleen. Yleisesti saatavilla olevien suojapussien käyttäminen on suositeltavaa, jotta ruiskut eivät kontaminoidu hoidon aikana.

HÄVITTÄMINEN: Noudata jätteen hävittämistä koskevia hoitoyhteisön säännöksiä. Jos näitä ei ole, noudata jätteen hävittämistä koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä.

SÄILYTYS: säilytä huoneenlämmössä (20°C/68°F - 25°C/77°F). Suojaa suoralta auringonvalolta.

TAKUU: BISCO, Inc. ottaa vastuun viallisiksi osoittautuvien tuotteiden vaihtamisesta. BISCO, Inc. ei vastaa mistään suorista tai seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden käytöstä tai kykenemättömyydestä käyttää niitä kuvatulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on ennen käyttöä määrittää tuotteiden sopivuus aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjä ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuut.

* UNI-ETCH on BISCO, Inc. rekisteröity tavaramerkki.
PORCELAIN PRIMER valmistetaan BISCO, Inc. -yhtiön tiloissa.
ETCH-37, BIS-SILANE ja Z-PRIME ovat BISCO, Inc. -yhtiön tavaramerkkejä.
1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

NL

ETSMIDDELEN

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) met BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) met BAC

Fosforzuur etsmiddel

ALGEMENE INFORMATIE

ETSMIDDELEN van BISCO zijn fosforzuurhoudende etsmiddelen (H_3PO_4), bestemd voor gebruik op glazuur, dentine, en als een reinigingsmiddel voor restauratieve substraten. ETSMIDDEL van BISCO verwijdert de smeerlaag op effectieve wijze en etst en demineraliseert het glazuur en dentine, waardoor het noodzakelijke microretentieve oppervlak voor een succesvolle hechting wordt geproduceerd. Het etsmiddel spoelt netjes en snel weg en laat geen residu achter[1]. ETSMIDDEL van BISCO is ook leverbaar met benzalkoniumchloride (BAC), een antibacterieel middel. Onderzoek bevestigt de ontwikkeling van resterende bacterieremmingszones tot 7 mm, in-vitro getest met Actinomyces viscosus[2].
LET OP: Er is geen correlatie aangetoond tussen het gebruik van benzalkoniumchloride en een vermindering van secundair tandbederf bij patiënten. Er zijn in-vivo geen klinische studies om de effecten van benzalkoniumchloride op orale bacteriën of cariës te beoordelen uitgevoerd.

Indicaties voor gebruik:
1. Het etsen van dentine en glazuur
2. Selectief etsen van glazuur
3. Reinigingsmiddel voor tandheelkundige materialen

Waarschuwingen:
- Het fosforzuur in het etsmiddel kan ernstige oog- en huidirritaties veroorzaken. Als het etsmiddel voor langere tijd op de huid of slijmvliezen achter blijft kan dit letsel veroorzaken. In geval van contact met andere weefsels, onmiddellijk gedurende enkele minuten overvloedig spoelen met water.
- Indien het per ongeluk in het oog spat, spoel het oog met ruime hoeveelheden water en roep onmiddellijk medische hulp in.

Waarschuwingen:
Kruisbesmettingen:
- Product kan onderdelen bevatten die bedoeld zijn voor eenmalig gebruik. Voer gebruikte of besmette tips af. Niet reinigen, desinfecteren of opnieuw gebruiken.
- Gebruik van algemeen verkrijgbare hygiënische beschermende afdekmiddelen om contaminatie van spuiten tijdens de behandeling te voorkomen, wordt aanbevolen. Als de spuit vervuild raakt, weggooien. Niet reinigen of desinfecteren.

Voorzorgsmaatregelen:
- Verwijderd houden van direct zonlicht. Langdurige blootstelling aan zonlicht kan leiden tot een verkleuring van het etsmiddel, dit zal echter niet nadelig zijn voor de werkzaamheid van het product.
- Test de toepassing van het etsmiddel op een mengplaatje of een glasplaat VOORDAT u het bij patiënten gebruikt, om vertrouwd te raken met de druk die nodig is om het etsmiddel uit de applicatietip te krijgen. Gebruik nooit direct intraoraal, vóór de uitstroom uit de applicatietip gecontroleerd te hebben. Oefen nooit kracht uit op de zuiger om het product intraoraal uit de spuit te laten vloeien, dit zou kunnen resulteren in ongecontroleerd uitvloeien van het materiaal. Als er weerstand bij het uitstromen wordt ervaren, dient u NIET door te gaan. Vervang de applicatietip door een nieuwe en verifieer het uitvloeien vóór gebruik bij de patiënt.
- Prophy pasta's met olie of fluoride mogen niet worden gebruikt, daar deze additieven met het etsen kunnen interfereren.
- Zie de etiketten van de afzonderlijke componenten voor de specifieke vervaldata.
- Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.
- Veiligheidsinformatiebladen zijn beschikbaar op www.bisco.com.

30 ML BULK SPUIT

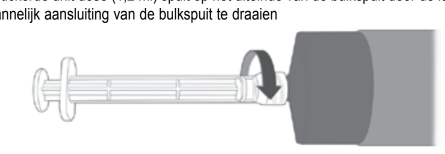
30 ml bulk spuit
- Sluit de bulk spuit goed aan op de hervulbare spuit en zet deze goed vast. Vóór materiaal over te brengen dienen de twee spuiten een gesloten systeem te vormen.
- Oefen geen druk uit bij het aansluiten van de twee systemen daar dit zou kunnen leiden tot het barsten van de luer lock verbinding.

- Oefen geen druk uit op de achterkant van de zuiger terwijl de dop op de spuit zit, de hervulbare spuit is aangesloten of wanneer deze geen applicatietip of spuit heeft.
  a. Als de dop op de bulk spuit zit, of de hervulbare spuit is aangesloten, kan er materiaal rond de zuiger terug spuiten en de ruimte tussen de zuiger en de cilinder wand vullen of uit de achterkant van de spuit komen.
  b. Als er geen dop op de spuit zit of als er geen hervulbare spuit is aangesloten, kan er materiaal uit de applicatietip van de spuit vloeien.
- Plaats de dop op de spuit als deze niet in gebruik is om te voorkomen dat het materiaal uitdroogt en plaats hem voorzichtig terug in de doos. Zet de spuit niet met kracht neer met de punt in de lucht daar er materiaal uit kan komen.
- Spuit geen materiaal heen en weer tussen de bulk- en de hervulbare spuit, daar dit kan leiden tot vorming van luchtbellen en mogelijke kruisbesmetting.

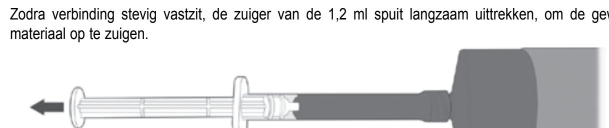
OPMERKING: Bekijk de 30 ml spuit goed.
1. Er kan zich materiaal tussen de zuiger en de cilinder wand bevinden. Het product is nog steeds in bruikbare staat.
2. Als u opmerkt dat het materiaal niet naar buiten komt in de hervulbare spuit, controleer of de hervulbare spuit goed op het bulk spuit systeem vastzit en trek voorzichtig de zuiger van de hervulbare spuit terug om de lucht uit de bulk spuit te halen. Draai de hervulbare spuit los en laat de lucht ontsnappen. Herhaal indien nodig totdat het materiaal in de hervulbare spuit begint te vloeien.

OPMERKING: Dit betreft de hervulbare spuit.
1. De zuiger van de hervulbare spuit kan terug springen als er te snel aan getrokken wordt. Trek voorzichtig aan de zuiger van de hervulbare spuit om het materiaal uit de bulk spuit te doen vloeien.
2. Sluit de applicatietip goed, dit kan anders leiden tot lekkage of overtollig spatten.
3. Voor eenmalig gebruik. Dit kan anders tot kruisbesmetting leiden. Gooi de spuit na gebruik weg.

1. Bij gebruik van ETSMIDDELEN van BISCO 30 ml bulk spuit-systeem, gaat u als volgt te werk:
   a. Bevestig de gestickerde unit dose (1,2 ml) spuit op het uiteinde van de bulkspuit door de luer lock van de unit dose spuit stevig op de mannelijk aansluiting van de bulkspuit te draaien



   b. Zodra verbinding stevig vastzit, de zuiger van de 1,2 ml spuit langzaam uittrekken, om de gewenste hoeveelheid materiaal op te zuigen.



   c. Plaats onmiddellijk de dop op de 30 ml spuit terug.
   d. Als de geladen hervulbare spuit niet direct wordt gebruikt, plaats de dop er dan op.
   e. Als de spuit klaar is voor gebruik, verwijder de dop en draai hem om aan de lichtblauwe 25 gauge applicatietip te koppelen. Dien het materiaal toe zoals aangegeven.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. **Etsen van dentine en glazuur**
2. **Selectief etsen van glazuur**
   1. Verwijder de witte dop van de spuit met etsmiddel.
   2. Bevestig de lichtblauwe 25 gauge applicatietip.
   3. Controleer de uitstroom van het etsmiddel vóór intraorale gebruik. Breng een kleine hoeveelheid gel op een plaatje of gaasje aan om vertrouwd te raken met de viscositeit.
   4. Als het oppervlak dat geëtst wordt niet pas geslepen is, maak dit dan schoon met een puimsteen-water mengsel. Prophy pasta's met olie of fluoride mogen niet worden gebruikt, daar deze additieven met het etsen kunnen interfereren. Goed spoelen.
   5. Isoleren: Een rubber afscherming als isolatie heeft de voorkeur.
   6. Breng het etsmiddel rechtstreeks aan op het oppervlak dat geëtst dient te worden. Laat het etsmiddel 15 seconden lang zitten.
   7. Grondig gedurende 5 seconden met afzuiging spoelen. Bij selectief etsen van glazuur is het aan te raden om af te zuigen voorafgaand aan het spoelen, om te voorkomen dat het etsmiddel naar het dentine stroomt.
   8. Ga onmiddellijk door met de bonding procedure.
   9. Gooi alle onderdelen voor eenmalig gebruik weg.
3. **Reinigingsmiddel voor tandheelkundige materialen**
   1. ETSMIDDEL van BISCO kan worden gebruikt op restauratieve substraten voor het effectief verwijderen van organische verontreinigingen. Breng het etsmiddel gedurende 30 seconden op het oppervlak aan en spoel grondig na met water.
   OPMERKING: BISCO beveelt aan het substraat voor te bereiden met PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* of Z-PRIME™* PLUS, ook voorafgaand aan de try-in en de daarop volgende reiniging met fosforzuur.

HYGIËNE: Plaats de luer lock dop terug op de spuit. Het gebruik van een hygiënische beschermhoes ter voorkoming van besmetting van de spuitjes gedurende de behandeling wordt geadviseerd.

AFVOER: Raadpleeg de gemeentelijke bepalingen inzake afval. Als deze ontbreken, raadpleeg dan de nationale of regionale bepalingen inzake afval.

OPSLAG: Op kamertemperatuur bewaren (20°C/68°F - 25°C/77°F). Verwijderd houden van direct zonlicht.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien zij defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Vóór gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker neemt alle risico en aansprakelijkheid in verband daarmee op zich.

* UNI-ETCH is een geregistreerd handelsmerk van BISCO, Inc.
ETCH-37, PORCELAIN PRIMER wordt geproduceerd door BISCO, Inc.
BIS-SILANE en Z-PRIME zijn handelsmerken van BISCO, Inc

1. Kanca, J.J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin", Am J Dent 1993;6:162-184.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

NO

ETSEMATERIALER

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) M/BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) M/BAC

Fosforsyre

GENERELL INFORMASJON

BISCO ETSEMATERIALER etsemiddel er fosforsyre (H_3PO_4), beregnet for bruk på emalje, dentin og som rengjøringsmiddel for restaureringssubstrater. BISCO ETSEMATERIALER vil effektivt fjerne smørelaget, etse og demineralisere emalje og dentin, og skape mikroretensjonen i overflaten som er nødvendig for vellykket klebing. Etsemiddelet skylles enkelt bort helt uten å etterlate rester[1]. BISCO ETSEMATERIALER kan også fås med benzalkoniumklorid (BAC), et antimikrobielt middel. Forskning har påvist utvikling av opp til 7 mm soner som hemmer residualbakterier ved (in vitro) tester med Actinomyces viscosus[2].
MERK: Tilføyelse av benzalkoniumklorid er ikke påvist å korrelere med redusert forekomst av sekundær tannråte hos pasienter. Det er ikke utført in vivo kliniske studier for å evaluere effekten av benzalkoniumklorid på orale bakterier eller karies.

Indikasjoner for bruk:
1. Etsing av dentin og emalje
2. Selektiv etsing av emalje
3. Rengjøring av materialer for dental restaurering

Advarsel:
- Fosforsyren i etsemiddelet irriterer øynene og huden kraftig. Skade kan oppstå hvis etsemiddelet forblir på huden eller slimhinnen i lengre perioder. Hvis middelet kommer i kontakt med annet vev, skyll øyeblikkelig med rikelige mengder vann i flere minutter.
- Hvis middelet kommer i kontakt med øyet, skyll øyeblikkelig med rikelige mengder vann og oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel:
Krysskontaminering:
- Produktet kan inneholde elementer som er ment til engangs bruk. Kast brukte eller kontaminerte spisser. Ikke rengjør, desinfiser eller gjenbruk disse.
- Bruk av vanlig tilgjengelig hygienisk beskyttende dekning for å unngå forurensing av sprøyter under behandling anbefales. Hvis sprøyten blir forurenset, kast den. Ikke rengjør eller desinfiserer.

Forhåndsregler:
- Unngå direkte sollys. Langvarig eksponering for sollys kan føre til misfarging av etsemiddelet. Dette vil ikke føre til nedsatt effekt av materialet.
- Test påføringen av etsemiddelet på en blandeplate eller glassplate FØR bruk på pasienter, for å bli fortrolig med trykket som trengs for å få etsemiddelet ut gjennom tuppen. Sjekk alltid tilførselen fra tuppen før middelet brukes intra-oralt. Bruk aldri makt mot stempelet for å starte tilførselen intra-oralt. Dette kan føre til en ukontrollerbar strøm av middelet. Fortsett IKKE hvis det merkes motstand. Bytt til ny tupp, og kontroller tilførselen før produktet brukes på pasienten.
- Profypasta som inneholder olje eller fluor, bør ikke brukes da disse tilsetningsstoffene kan hindre etsingen.
- Se etikettene på de enkelte komponentene for spesifikke utløpsdatoer.
- HMS-Datablad er tilgjengelig påforespørsel
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.bisco.com

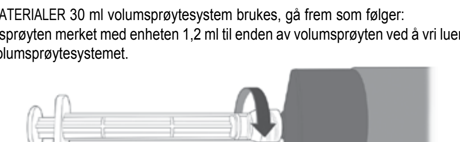
30 ML BULK SYRINGE

30 ml volumsprøyte
- Volumsprøyten kobles forsvarlig til refill-sprøyten. Systemet må være fullstendig tilkoblet før middelet sprøytes ut.
- Bruk ikke makt til å koble de to systemene sammen da dette kan resultere i at en eller begge luer-adapterne blir ødelagt.
- Bruk ikke makt mot stempelet mens sprøyten har dekselet på, mens den er tilknyttet refill-sprøyten eller mangler tupp eller sprøytespiss.
  a. Dersom sprøyten har dekselet på eller er tilknyttet refill-sprøyten, kan middelet sprute bakover rundt stempelet og fylle opp mellomrommet mellom stempel og sprøytevegg eller trenge ut gjennom baksiden av sprøyten.
  b. Dersom volumsprøyten verken har dekselet på eller er tilknyttet refill-sprøyten, kan middel komme til å sprute fra sprøytespissen.
- Sett på dekselet når volumsprøyten ikke er i bruk for å forhindre at middelet tørker ut. Legg sprøyten forsiktig tilbake i esken. Legg ikke sprøyten hardt ned med spissen opp da middel kan komme til å sprute ut.
- Middelet må ikke overføres frem og tilbake mellom volum- og refill-sprøyte da dette kan forårsake luftlommer og mulig krysskontaminering.

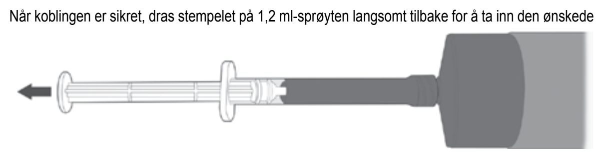
MERK: Hold øye med 30 ml volumsprøyten.
1. Middel kan havne mellom stempelet og sprøyteveggen. Produktet kan fortsatt benyttes.
2. Hvis middelet ikke sprøytes inn i refill-sprøyten, må refill-sprøyten festes godt til volumsprøytesystemet. Trekk deretter langsomt tilbake for å suge ut luften fra volumsprøyten. Refill-sprøyten kobles fra, og luften slippes ut. Gjenta til middelet begynner å sprøytes inn i refill-sprøyten.

MERK: Hold øye med refill-sprøyten.
1. Stempelet til refill-sprøyten kan falle ut hvis det blir trukket bakover for fort. Trekk stempelet til refill-sprøyten forsiktig bakover for å sprøyte ut middel.
2. Pass på at dispensertuppen er godt festet slik at lekkasje og sprut av overskuddsmiddel unngås.
3. Kun for engangsbruk. Gjenbruk kan medføre krysskontaminasjon. Kast etter bruk.

1. Hvis BISCO ETSEMATERIALER 30 ml volumsprøytesystem brukes, gå frem som følger:
   a. Fest doseringssprøyten merket med enheten 1,2 ml til enden av volumsprøyten ved å vri luerlåsen til enhetsdosen stramt på skruen til volumsprøytesystemet.



   b. Når koblingen er sikret, dras stempelet på 1,2 ml-sprøyten langsomt tilbake for å ta inn den ønskede mengden med middel.



   c. Sett umiddelbart dekselet på 30 ml-sprøyten igjen.
   d. Hvis den fylte sprøyten ikke skal brukes umiddelbart, må dekselet settes på.
   e. Ved bruk fjernes dekselet. Vri for å feste den lyseblå 25-gauge tuppen. Bruk middelet i angitt mengde.

BRUKSANVISNING

1. **Etsing av dentin og emalje**
2. **Selektiv etsing av emalje**
   1. Fjern det hvite dekselet fra etsesprøyten.
   2. Fest på den lyseblå 25-gauge tuppen.
   3. Kontroller tilførselen av etsemiddel før inter-oral bruk. Sprøyt ut en liten mengde gel på en plate eller gasbind for å bli fortrolig med viskositeten.
   4. Hvis overflaten som skal etses ikke er nyslipt, må den vaskes med pimpesteinsvann. Profypasta som inneholder olje eller fluor, bør ikke brukes da disse tilsetningsstoffene kan hindre etsingen. Skyll godt.
   5. Isolering: Kofferdam er den foretrukne isoleringsmetoden.
   6. Sprøyt etsemiddelet direkte på overflatene som skal etses. La etsemiddelet virke i 15 sekunder.
   7. Skyll grundig i 5 sekunder med avsug. Hvis emaljen etses selektivt, må den avsuges før skylling for å unngå at etsemiddelet skal flyte over på dentin.
   8. Fortsett umiddelbart med klebeprosedyren.
   9. Alle engangskomponenter må kastes etter bruk.
3. **Rengjøring av materialer for dental restaurering**
   1. BISCO ETSEMATERIALER kan brukes på restaureringssubstrater for effektivt å fjerne organiske kontaminanter. Påfør etsemiddelet på overflaten i 30 sekunder, og skyll grundig med vann.
   MERK: BISCO anbefaler at substratet prepareres med PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* eller Z-PRIME™* Plus før prøving (try-in) og påfølgende rengjøring med fosforsyre.

HYGIENE: Sett alltid tilbake luer lock cap. Av hygieniske årsaker anbefaler vi å bruke beskyttelse for å unngå kontaminasjon av sprøyten

AVHENDING: Se kommunale forskrifter som gjelder for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se nasjonale eller regionale forskrifter som gjelder foravfallshåndtering.

OPPBEVARING: Oppbevares ved romtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Unngå direkte sollys.

GARANTIBESTEMMELSER: BISCO, Inc. tar ansvar for å erstatte produkt som det kan bevises er mangelfullt. BISCO, Inc. påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten de er direkte skader eller følgeskader og som kan oppstå som følge av å bruke eller ikke kunne bruke produktet slik det er beskrevet. Før det brukes, er det brukerens ansvar å vurdere om produktet egner seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med bruk.

* UNI-ETCH er et registrtert varemerke som tilhører BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER produseres av BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE og Z-PRIME er varemerker tilhørende BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

PT

ÁCIDOS

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) C/BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) C/BAC

ACONDICIONADOR À BASE DE ÁCIDO FOSFÓRICO

INFORMAÇÕES GERAIS

Os Acondicionadores da BISCO são ácidos fosfóricos (H_3PO_4), indicados para utilizar no esmalte, na dentina e, como agente de limpeza de substratos de materiais restauradores. Os Acondicionadores da BISCO removerão eficientemente a Smear Layer, farão o ataque ácido e desmineralizarão o esmalte e a dentina, produzindo uma superfície micro-retentiva necessária para uma adesão bem sucedida. O acondicionador enxagua-se de forma rápida e limpa, sem deixar resíduos[1]. Os Acondicionadores da BISCO também estão disponíveis com cloreto de benzalcónio (BAC), um agente antimicrobiano. Pesquisas confirmam o desenvolvimento de zonas de inibição de bactérias residuais até 7 mm, quando postas à prova (in-vitro) com Actinomyces viscosus[2].
OBSERVAÇÃO: A inclusão de cloreto benzalcónio não apresentou correlação com a redução de deterioração secundária em pacientes. Estudos clínicos in vivo para avaliar os efeitos do cloreto benzalcónio em bactérias orais ou cáries não foram realizados.

Indicações de utilização:
1. Acondicionamento da dentina e do esmalte
2. Acondicionamento selectivo do esmalte
3. Agente de limpeza de materiais restauradores dentários

Avisos:
- O ácido fosfórico existente no acondicionador é um irritante ocular e cutâneo grave. Podem verificar-se lesões se o acondicionador permanecer em contacto com a pele ou mucosas durante um período de tempo prolongado. No caso de entrar em contacto com outros tecidos, enxague imediatamente com quantidades abundantes de água, durante vários minutos.
- Se for acidentalmente salpicado para os olhos, deve lavar com quantidades abundantes de água e consultar de imediato um médico.

Cuidados:
Contaminação cruzada:
- O produto pode conter itens concebidos para uma única utilização. Elimine as pontas gastas ou contaminadas. Não limpe, desinfete nem reutilize.
- Recomenda-se a utilização de proteção higiénica disponível, para evitar qualquer contaminação das seringas durante o tratamento. Se a seringa ficar contaminada, deite fora. Não limpe nem desinfete.

Precauções:
- Mantenha o produto afastado da luz solar directa. A exposição prolongada à luz do sol pode causar a descoloração do acondicionador. Uma eventual descoloração não comprometerá a eficácia do produto.
- Teste o acondicionador num bloco de mistura ou placa de vidro, ANTES de utilizar em pacientes de forma a familiarizar-se com com a pressão necessária para dispensar o acondicionador através da ponta. Nunca utilize intraoralmente antes de verificar o fluxo na ponta. Nunca aplique força no êmbolo para iniciar o fluxo intraoralmente; isso poderia causar uma descarga descontrolada subsequente do material. Se se verificar resistência ao fluxo, PARE. Coloque uma ponta nova e verifique o fluxo antes de utilizar no paciente.
- Pastas profilácticas que contenham óleo ou fluoreto não devem ser utilizadas, pois esses aditivos podem interferir no acondicionamento.
- Consulte os rótulos individuais de cada componente para obter os prazos de validade específicos.
- Ficha de segurança fornecida a pedido.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.bisco.com.

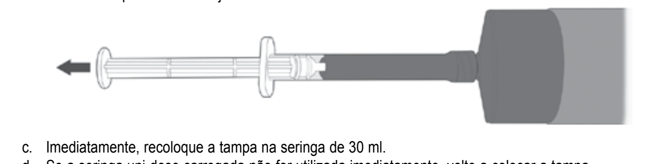
SERINGA JUMBO, 30 ML

Seringa jumbo, 30 ml
- Conecte e segure adequadamente a seringa jumbo à seringa uni-dose. As duas seringas devem estar completamente enroscadas antes de expelir o material.
- Não aplique força para conectar as duas seringas, pois isso poderia resultar na ruptura da ligação das mesmas.
- Não aplique força na parte de trás do êmbolo enquanto a seringa tiver a tampa colocada, enquanto tiver com a seringa uni-dose conectada ou tiver sem a ponta ou sem a seringa.
  a. Se estiver com tampa ou se a seringa uni-dose tiver conectada, o material poderá esguichar em volta do êmbolo, preenchendo o espaço entre o êmbolo e a parede da seringa, ou ser expelido pela parte de trás da seringa.
  b. Se a seringa jumbo não tiver a tampa colocada ou não tiver a seringa uni-dose conectada, o material poderá ser expelido da seringa pela ponta.
- Recoloque a tampa da seringa jumbo quando não a estiver a utilizar, para evitar que o material seque, e coloque-a gentilmente de volta na caixa. Não coloque a seringa com força, com a ponta para cima, em qualquer superfície, pois o material poderá ser expelido.
- Não pressione o material entre a seringa jumbo e a seringa uni-dose e vice-versa repetidamente,, pois isso poderia causar bolsas de ar e possível contaminação cruzada.

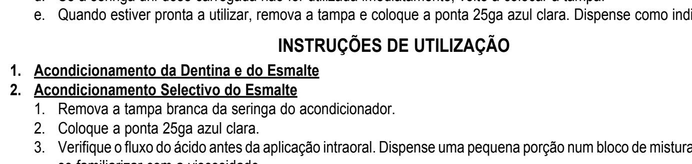
OBSERVAÇÃO: Verifique a seringa jumbo, 30 ml.
1. O material pode estar retido entre o êmbolo e a parede da seringa. O produto ainda está em condições de utilização.
2. Se observar que o material não é expelido para a seringa uni-dose, conecte-a à seringa jumbo e, gentilmente, puxe para trás, para sugar o ar da seringa grande. Retire a seringa uni-dose e deixe o ar sair. Repita quantas vezes for necessário até que o material comece a ser expelido na seringa uni-dose.

OBSERVAÇÃO: Verifique a seringa uni-dose.
1. O êmbolo da seringa uni-dose pode sair repentinamente, se puxado rápido demais. Gentilmente, puxe o êmbolo da seringa uni-dose para expelir o material.
2. Conecte com firmeza a ponta de aplicação, caso contrário poderá ocorrer um derrame ou salpicos em excesso.
3. Utilização única. Caso contrário poderá causar contaminação cruzada. Deite fora depois de utilizar.

1. Se utilizar o sistema de seringa jumbo, 30 ml dos Acondicionadores da BISCO, siga as seguintes instruções:
   a. Conecte a seringa uni-dose pré-rotulada (1,2ml) à extremidade da seringa jumbo, girando com firmeza o luer lock na seringa uni-dose na rosca macho da seringa jumbo.



   b. Quando estiver totalmente conectada, puxe lentamente o êmbolo da seringa de 1,2 ml para trás, para introduzir o material na quantidade desejada.



   c. Imediatamente, recoloque a tampa na seringa de 30 ml.
   d. Se a seringa uni-dose carregada não for utilizada imediatamente, volte a colocar a tampa.
   e. Quando estiver pronta a utilizar, remova a tampa e coloque a ponta 25ga azul clara. Dispense como indicado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. **Acondicionamento da Dentina e do Esmalte**
2. **Acondicionamento Selectivo do Esmalte**
   1. Remova a tampa branca da seringa do acondicionador.
   2. Coloque a ponta 25ga azul clara.
   3. Verifique o fluxo do ácido antes da aplicação intraoral. Dispense uma pequena porção num bloco de mistura ou gaze, para se familiarizar com a viscosidade.
   4. Se a superfície a ser acondicionada não tiver sido instrumentada recentemente, limpe-a com pasta de pedra-pomes. Pastas profiláticas que contenham óleo ou fluoreto não devem ser utilizadas, pois esses aditivos podem interferir no acondicionamento. Enxague bem.
   5. Isole: o dique de borracha é o método preferido de isolamento.
   6. Aplique o acondicionador directamente nas superfícies onde será efectuado o acondicionamento. Deixe o acondicionador actuar durante 15 segundos.
   7. Enxague minuciosamente durante cinco segundos com aspiração. Se for acondicionar selectivamente o esmalte, proceda à sucção antes de enxaguar, para evitar que o acondicionador escorra para a dentina.
   8. Imediatamente, continue com o procedimento de acondicionamento.
   9. Deite fora todos os componentes de utilização única.
3. **Agente de Limpeza em Materiais Restauradores Dentários**
   1. Os Acondicionadores da BISCO podem ser utilizados em substratos restauradores para remover com eficácia contaminantes orgânicos. Aplique o acondicionador na superfície durante 30 segundos e enxague minuciosamente com água.
   OBSERVAÇÃO: A BISCO recomenda a aplicação de um Primer no substrato com PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* ou Z-PRIME™* PLUS, antes da pasta de prova (try-in), e subsequente limpeza com ácido fosfórico.

HIGIENE: Volte a tapar as seringas com a tampa luer lock. Recomenda-se a utilização de protectores de plástico para evitar qualquer contaminação das seringas durante o tratamento.

ELIMINAÇÃO: Consulte as regulamentações comunitárias relacionadas com os resíduos. Na falta destas, consulte as regulamentações nacionais ouregionais relacionadas com os resíduos.

ARMAZENAMENTO: Conserve à temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Mantenha afastado da luz solar directa.

GARANTIA: A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade pela troca de produtos que se verifique serem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, directos ou indirectos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos tal como descrito. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daí decorrentes.

* UNI-ETCH é uma marca registada da Bisco, Inc.
PORCELAIN PRIMER é fabricado pela BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE e Z-PRIME são marcas comerciais registadas da BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

GR

ETCHANTS

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) με BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) με BAC

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τα αδροποιητικά BISCO ETCHANTS είναι φωσφορικά οξέα (H_3PO_4) που προορίζονται για χρήση στην αδαμαντίνη, στην οδοντίνη και ως καθαριστικοί παράγοντες πριν τις αποκαταστάσεις. Τα αδροποιητικά της BISCO αφαιρούν αποτελεσματικά το στρώματα των ξεσμάτων, αδροποιούν την αδαμαντίνη και την οδοντίνη και αφήνουν την αναγκαία επιφάνεια μικροσυγκράτησης για επιτυχή συγκόλληση. Το αδροποιητικό πρέπει να ξεπλένεται πλήρως και γρήγορα, χωρίς να αφήνει υπολείμματα[1]. Τα αδροποιητικά της BISCO διατίθενται επίσης με χλωριούχο βενζαλκόνιο (BAC), έναν αντιμικροβιακό παράγοντα. Οι έρευνες επιβεβαιώνουν την ανάπτυξη ζωνών αναστολής των παραμενόντων βακτηριδίων έως και 7 mm όταν προκαλούνται (in-vitro) με actinomyces viscosus[2].
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση του χλωριούχου βενζαλκονίου δεν έχει δείξει ότι σχετίζεται με μείωση της δευτερογενούς τερηδόνας στους ασθενείς. Δεν έχουν πραγματοποιηθεί κλινικές μελέτες in-vivo για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του χλωριούχου βενζαλκονίου σε στοματικά βακτηρίδια ή τερηδόνα.

Ενδείξεις χρήσης:
1. Αδροποίηση οδοντίνης και αδαμαντίνης
2. Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης
3. Παράγοντας καθαρισμού πριν τις αποκαταστάσεις

Προειδοποίηση:
- Το φωσφορικό οξύ στο αδροποιητικό προκαλεί σοβαρό ερεθισμό των ματιών και των ιστών. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός εάν το αδροποιητικό αφεθεί στο δέρμα ή στους βλεννογόνους για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε περίπτωση επαφής με άλλους ιστούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό για μερικά λεπτά.
- Σε περίπτωση απροσδόκητης επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

ΠΡΟΣΟΧΗ :
Κίνδυνος επιμόλυνσης :
- Το προϊόν μπορεί να περιέχει είδη μίας χρήσης. Πετάξτε τα χρησιμοποιημένα άκρα. Μη τα καθαρίζετε ή τα απολυμαίνετε ή τα ξαναχρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιήστε καλύμματα μιας χρήσης για να προστατεύσετε τις σύριγγες και να αποφύγετε τη μετάδοση μικροβίων. Αν οι σύριγγες επιμολυνθούν πετάξτε τις. Με τις απολυμάνετε ή τις καθαρίσετε.

Προειδοποίηση:
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από το απευθείας ηλιακό φως. Η παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό του αδροποιητικού. Αυτό δεν θα διακυβεύσει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.
- Δοκιμάστε την εφαρμογή του αδροποιητικού σε ένα δοχείο ανάμειξης ή σε ένα γυάλινο πλακίδιο εργαστηρίου ΠΡΙΝ τη χρήση του σε ασθενείς ώστε να εξοικειωθείτε με την πίεση που απαιτείται για τη χορήγηση του αδροποιητικού από το άκρο. Να μην χρησιμοποιηθεί ποτέ ενδοστοματικά πριν ελέγξετε τη ροή από το άκρο. Μην ασκήσετε ποτέ υπερβολική δύναμη στο έμβολο για την έναρξη ενδοστοματικής ροής. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ανεξέλεγκτη εκροή του υλικού. Εάν αντιληφθείτε αντίσταση, ΜΗΝ συνεχίσετε. Αντικαταστήστε με νέο άκρο και επαληθεύστε τη ροή πριν από τη χρήση του σε ασθενή.
- Οι προφυλακτικές πάστες που περιέχουν έλαια ή φθορίδια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επειδή αυτά τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν την αδροποίηση.
- Δείτε την ατομική ετικέτα του κάθε εξαρτήματος για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Δελτίοδεδομένωνασφαλείαςπαρέχεταιεφόσονζητηθεί.
- Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.bisco.com.

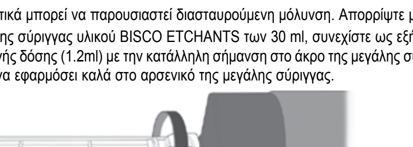
ΣΥΡΙΓΓΑ ΥΛΙΚΟΥ ΤΩΝ 30 ml "BULK"

Σύριγγα υλικού των 30 ml
- Συνδέστε κατάλληλα και ασφαλίστε τη μονή δόση υλικού στη σύριγγα επαναπλήρωσης. Το σύστημα πρέπει να συνδεθεί και εμπλακεί πλήρως πριν την εξώθηση υλικού.
- Μην εφαρμόζετε δύναμη για τη σύνδεση των δύο συστημάτων επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει θραύση της σύνδεσης luer οποιασδήποτε σύριγγας.
- Μην εφαρμόζετε δύναμη στο πίσω μέρος του εμβόλου όταν η μονή δόση υλικού είναι καλυμμένη, έχει προσαρτημένη τη σύριγγα επαναπλήρωσης ή είναι χωρίς άκρο.
  α. Εάν είναι καλυμμένη, το υλικό μπορεί να εκρεύσει από τη συσκευασία μονής δόσης απότομα προς τα πίσω και γύρω από το έμβολο, γεμίζοντας το χώρο μεταξύ του εμβόλου και του τοιχώματος του κυλίνδρου ή να εκρεύσει από το πίσω άκρο της σύριγγας.
  β. Εάν η σύριγγα υλικού μονής δόσης δεν είναι καλυμμένη ή δεν έχει προσαρτημένη μια σύριγγα επαναπλήρωσης, το υλικό μπορεί να εκρεύσει απότομα από το άκρο της σύριγγας.
- Καλύψτε πάλι τη σύριγγα υλικού όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για να αποτρέψετε το στέγνωμα του υλικού και τοποθετήστε την προσεκτικά πάλι στο κουτί της. Μην τοποθετείτε τη σύριγγα με δύναμη και με το άκρο προς τα κάτω στον αέρα επειδή μπορεί να εκρεύσει υλικό.
- Μην μεταφέρετε κατ' επανάληψη το υλικό από τη σύριγγα στη συσκευασία μονής δόσης επειδή μπορεί να δημιουργηθούν θύλακοι αέρα και ενδεχόμενη διασταυρούμενη μόλυνση.

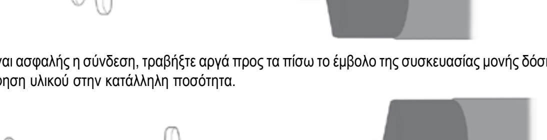
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι παρατηρείτε τη σύριγγα υλικού των 30 ml.
1. Μπορεί να υπάρχει υλικό μεταξύ του εμβόλου και του τοιχώματος του κυλίνδρου. Το προϊόν είναι ακόμα σε επεξεργάσιμη κατάσταση.
2. Εάν παρατηρήσετε ότι το υλικό δεν εκρέει στη σύριγγα επαναπλήρωσης, τότε ασφαλίστε τη σύριγγα επαναπλήρωσης στο σύστημα της σύριγγας υλικού και τραβήξτε προσεκτικά για να αφαιρέσετε τον αέρα από τη σύριγγα υλικού. Απεμπλέξτε τη σύριγγα επαναπλήρωσης και απελευθερώστε τον αέρα. Επαναλάβετε όπως απαιτείται έως ότου το υλικό να αρχίσει να εκρέει στη σύριγγα επαναπλήρωσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι παρατηρείτε τη σύριγγα επαναπλήρωσης.
1. Το έμβολο της σύριγγας επαναπλήρωσης μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω εάν τραβηχτεί πολύ γρήγορα. Τραβήξτε απαλά το έμβολο της σύριγγας επαναπλήρωσης για να εκβάλετε το υλικό από τη συσκευασία μονής δόσης.
2. Συνδέστε ασφαλώς το άκρο χορήγησης, διαφορετικά μπορεί να παρουσιαστούν διαρροές ή υπερβολική εκροή υλικού από την συσκευασία μονής δόσης.
3. Για μία μόνο χρήση. Διαφορετικά μπορεί να παρουσιαστεί διασταυρούμενη μόλυνση. Απορρίψτε μετά τη χρήση.

1. Εάν χρησιμοποιείτε το σύστημα της σύριγγας υλικού BISCO ETCHANTS των 30 ml, συνεχίστε ως εξής:
   α. Τοποθετήστε την σύριγγα μονής δόσης (1.2ml) με την κατάλληλη σήμανση στο άκρο της μεγάλης σύριγγας και γυρίστε το κλείδωμα τύπου "luer" ώστε να εφαρμόσει καλά στο αρσενικό της μεγάλης σύριγγας.



   β. Μόλις είναι ασφαλής η σύνδεση, τραβήξτε αργά προς τα πίσω το έμβολο της συσκευασίας μονής δόσης των 1,2 ml για την αναρρόφηση υλικού στην κατάλληλη ποσότητα.



   γ. Τοποθετήστε πάλι αμέσως το καπάκι στη σύριγγα των 30 ml.
   δ. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη γεμάτη σύριγγα αμέσως, τοποθετήστε πάλι το καπάκι ασφάλισης.
   ε. Όταν είναι έτοιμη για χρήση, αφαιρέστε το καπάκι και περιστρέψτε για να προσαρτήσετε το ανοικτό μπλε άκρο μεγέθους 25 G. Χορηγήστε σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. **Αδροποίηση οδοντίνης και αδαμαντίνης**
2. **Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης**
   1. Αφαιρέστε το λευκό καπάκι από τη σύριγγα αδροποίησης.
   2. Προσαρτήστε το ανοικτό μπλε άκρο μεγέθους 25 G.
   3. Επαληθεύστε τη ροή της αδροποίησης πριν από την ενδοστοματική εφαρμογή. Χορηγήστε μια μικρή ποσότητα της γέλης σε ένα επίθεμα ή γάζα για να εξοικειωθείτε με τη ρευστότητά του.
   4. Εάν η επιφάνεια προς αδροποίηση δεν είναι πρόσφατα τροχισμένη, καθαρίστε με μείγμα νερού και ελαφρόπετρας. Οι πάστες καθαρισμού, φθορίωσης κλπ που περιέχουν έλαια ή φθορίδια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επειδή αυτά τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν την αδροποίηση. Ξεπλύνετε καλά.
   5. Απομόνωση: Ο ελαστικός απομονωτήρας είναι η προτιμώμενη μέθοδος απομόνωσης.
   6. Τοποθετήστε το αδροποιητικό απευθείας στις επιφάνειες προς αδροποίηση. Αφήστε το αδροποιητικό στη θέση αυτή για 15 δευτερόλεπτα.
   7. Ξεπλύνετε καλά για 5 δευτερόλεπτα με αναρρόφηση. Εάν αδροποιείτε επιλεκτικά την αδαμαντίνη, αναρροφήστε πριν από την έκπλυση για να αποφύγετε τη ροή του αδροποιητικού στην οδοντίνη.
   8. Συνεχίστε αμέσως με τη διαδικασία συγκόλλησης.
   9. Απορρίψτε όλα τα εξαρτήματα μίας χρήσης.
3. **Παράγοντας καθαρισμού σε αποκαταστάσεις**
   1. Το BISCO ETCHANTS μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα υποστρώματα των αποκαταστάσεων για την αποτελεσματική αφαίρεση οργανικών μολυσματικών ουσιών. Επαλείψτε το αδροποιητικό στην επιφάνεια για 30 δευτερόλεπτα και ξεπλύνετε καλά με νερό.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η BISCO συνιστά την αρχική χρήση PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* ή Z-PRIME™* Plus πριν από τη δοκιμή και τον καθαρισμό με φωσφορικό οξύ.

ΥΓΙΕΙΝΗ: Ξανακλείστε προσεκτικά τις σύριγγες τύπου "luer". Καλύμματα μιας χρήσης μπορούν να σας βοηθήσουν στον έλεγχο της μόλυνσης των συριγγών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητάς σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Φυλάξτε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F). Φυλάξτε μακριά από απευθείας ηλιακό φως.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή έμμεσες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

* UNI-ETCH είναι σήμα κατατεθέν της BISCO, Inc.
Το προϊόν PORCELAIN PRIMER κατασκευάζεται από την BISCO, Inc.
Οι ονομασίες ETCH-37, BIS- SILANE και Z-PRIME αποτελούν εμπορικά σήματα της BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993,6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

RU

ПРОТРАВКИ

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) с BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) с BAC

Полугелевые протравки на основе ортофосфорной кислоты для дентина/эмали

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Протравки BISCO - это ортофосфорная кислота (H_3PO_4), предназначенная для использования на эмали, дентине, и в качестве очищающего агента для реставрационных субстратов. Протравки BISCO эффективно удаляют смазанный слой, протравливают и деминерализуют эмаль и дентин, создавая микроретенционную поверхность для успешного бондинга . Протравка смывается начисто и быстро, не оставляя осадка на поверхности. Протравки BISCO доступен с антимикробным агентом бензалконием хлорида (BAC). Исследования подтверждают развитие бактериального заражения, а такая протравка позволяет обеззараживать и оставлять протравленную поверхность чистой.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Влияние BAC на развитие вторичного кариеса не изучено. Подобных исследований не проводилось.

Показания к применению:
1. Протравливание дентина и эмали
2. Избирательное протравливание эмали
3. Очистка реставрационных поверхностей

Предупреждения:
- Ортофосфорная кислота протравки очень агрессивна для глаз и кожи. Если протравка будет остава тьс я на поверхности кожи длительное время, то возможны повреждения. В случае контакта с кожей не медл енн о промойте обильным количеством воды.
- Если протравка попала в глаза, промойте обильным количеством воды и обратитесь за медицинской п ом ощью.

Предупреждение:
Перекрестное загрязнение:
- Продукт может содержать элементы, предназначенные для одноразового использования. Утилизируйте использованные или загрязненные наконечники. Не чистить, не дезинфицировать и не использовать повторно.
- Рекомендуется использовать общедоступное гигиеническое защитное покрытие во избежание загрязнения шприцев во время лечения. Если шприц загрязнен, не используйте его. Не чистить и не дезинфицировать.

Предостережения:
- Берегите от прямого солнечного света. При нахождении на ярком свете протравка может потускнеть, но это не скажется на эффективности продукта.
- Испробуйте протравку на стекле для замешивания перед использованием на пациенте, для оценки нео бх одимого усилия для извлечения протравки из шприца. Никогда не используйте интраорально пока не пров ерите течение протравки из канюли. Если вы ощущаете сопротивление потоку, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ протр авку. Замените канюлю и снова проверьте течение протравки.
- Профилактические пасты или фтористые пасты нельзя использовать перед нанесением протравки.
- Обращайте внимание на срок годности указанную на каждой единице продукции.
- Паспорт безопасности находится
- Данные по безопасности содержатся в www.bisco.com

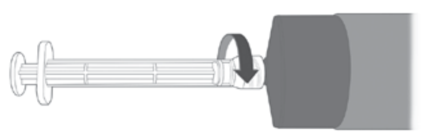
30 МЛ ШПРИЦ

30 мл шприц
- Правильным образом подсоедините и укрепите объемный и стандартный шприц для заправки. Систе ма д олжна быть полностью заряжена перед использованием.
- Не прилагайте силу для соединения двух систем - это может привести к поломке.
- Не прилагайте силу на поршень если шприц закрыт или без канюли.
  a. Если стандартный шприц закрыт колпачком или укреплен - избыточное давление в шприце может п ри вести к выходу протравки через уплотнение поршня.
  b. Если объемный шприц не закрыт колпачком и к нему не укреплен стандартный шприц без канюли - пр отравка может брызнуть из шприца.
- Закрывайте шприц крышкой, когда не используете во избежание высушивания материла.
- Не перегоняйте материал между объемным шприцом и стандартным шприцом, так как это может вызв ат ь смешивание с воздухом и воздушные карманы.

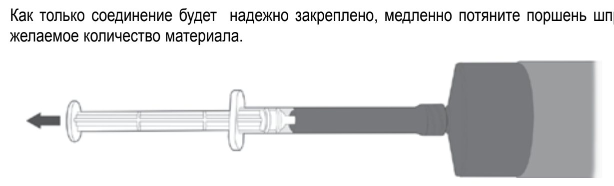
ВНИМАНИЕ: Осмотрите шприц.
1. Материал может находится между поршнем и стенкой. Продукт все еще в рабочем состоянии.
2. Если материал не проходит в стандартный шприц, то, удерживая оба шприца, аккуратно потяните по ршень стандартного шприца, вытягивая воздух из 30 мл. объемного шприца. Отсоедините оба шприц а, ч тобы выпустить воздух. Повторите по мере необходимости, убедившись, что материал выдавлив ае тся в стандартный шприц.

ВНИМАНИЕ: Осмотрите заправочный шприц.
1. Поршень стандартного шприца может выскочить если потянуть его слишком быстро.
2. Присоедините канюлю надежно, в ином случае возможна утечка материала.
3. Одноразовое использование. В ином случае возможно загрязнение. Утилизируйте после использования.

1. Если вы используете Протравки BISCO в шприце 30 мл, делайте следующее:
   а. Укрепите, помеченный этикеткой, стандартный (1.2 мл) шприц к концу объемного шприца, привернув соединитель Люэра стандартного шприца по наружной резьбе объемного шприца системы.



   б. Как только соединение будет надежно закреплено, медленно потяните поршень шприца . Наберите желаемое количество материала.



   в. Закройте крышкой 30 мл шприц.
   г. Если вы не планируете использовать шприц сразу, закройте его крышкой.
   д. Перед использованием, удалите крышку и закрепите на шприце голубую насадку. Выдавливайте необходимое количество.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Протравливание дентина и эмали
2. Избирательное протравливание эмали
   1. Снимите белую крышку с шприца.
   2. Закрепите голубую канюлю.
   3. Определите текучесть материала перед применением в полости рта. Выдавите малое количество геля на стекло для уверенности в текучести.
   4. Если область подлежащая протравливанию не свежеобработанная, промойте поверхность водой с пемзой. Тщательно промойте.
   5. Изолируйте: Рекомендуется резиновую заслонку.
   6. Выдавите протравку на поверхности подлежащие протравливанию. Оставьте протравку на поверхностях на 15 секунд.
   7. Тщательно промойте с течение 5 секунд со слюноотсосом во избежание попадания протравки на дентин.
   8. Сразу продолжите нанесение бондинга.
   9. Утилизируйте все одноразовые компоненты системы.
3. Очистка реставрационных материалов
   1. Протравки BISCO может использоваться для удаления органических загрязнений. Нанесите протравку на 30 секунд и тщательно промойте.
   ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: BISCO рекомендует обработать праймировать субстраты праймерами для кер ам ики и металлов Р
   PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* или Z-PRIME™* Plus после очистки ортофосфорной кислоты.

ГИГИЕНА: Закройте крышкой шприцы, снабженные механизмом luer lock. Используйте общедоступные гигиенические защитные покрытия в процессе лечения во избежание загрязнения.

ИЗБАВЛЕНИЕ: Соотнеситесь с принятыми коммунальными положениями, относящимся к отходам. При отсутствии таковых, соотнеситесь с национальными или региональными положениями, относящихся к отходам.

ХРАНЕНИЕ: Хранить при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F). Берегите от прямых солнечных лучей.

ГАРАНТИЯ: BISCO, Inc. признает отвественность заменить продукт если он признан негодным к использованию. BISCO, Inc. не принимает на себе ответственности за потери и ущерб, прямой или косвенный при использовании продукта не так как описано в инструкции. Перед использованием, в обязанность врача входит определить применимость продукта. Пользователь принимает на себя весь риск и ответственность за использование продукта.

* UNI-ETCH зарегистрированная торговая марка BISCO, Inc.
PORCELAIN PRIMER производится BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE и Z-PRIME - торговые марки BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride I ncorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

PL

WYTRAWIACZE – ETCHANTS

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) W/BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) W/BAC

Wytrawiacz kwasu fosforowego

INFORMACJE OGÓLNE

WYTRAWIACZE BISCO są kwasami fosforowymi (H3PO4), przeznaczonymi do zastosowania w obrębie szkliwa, zębiny i jako środek czyszczący podłoże pod kompozyty. WYTRAWIACZE BISCO skutecznie usunie warstwę mazistą, wytrawia i demineralizuje szkliwo i zębinę wytwarzając konieczną mikro-retencyjną powierzchnię celem uzyskania prawidłowego wiązania. WYTRAWIACZ łatwo i szybko daje się spłukać wodą nie pozostawiając śladu. WYTRAWIACZE BISCO są dostępne również w wersji zawierającej chlorki bezalkoniowe (BAC) jako środki przeciwbakteryjne. Badania potwierdzają wytworzenie stref inhibicji osadu bakteryjnego na głębokość do 7 mm, podczas testowania (in-vitro) na promieniowcach z rodzaju Actionomyces viscosus.
UWAGA: Włączenie chlorku bezalkoniowego nie wykazało korelacji z powstawaniem próchnicy wtórnej zębów wśród pacjentów. Badania kliniczne In-vivo oceniające wpływ chlorku bezalkoniowego na bakterie wewnątrz ustne lub próchnicę nie zostały wykonane.

Wskazania Do Stosowania:
1. Wytrawianie zębiny i szkliwa.
2. Selektywne wytrawianie szkliwa.
3. Środek czyszczący do innych uzupełnień dentystycznych.

Ostrzeżenia:
- Kwas fosforowy zawarty w wytrawiaczach jest poważnie drażniący w przypadku, gdy dostanie się do oczu lub na powierzchnie skóry. Może spowodować uszkodzenie skóry, jeśli zostanie pozostawiony w kontakcie ze skórą lub śluzówką przez dłuższy czas. W razie kontaktu z innymi tkankami, spłukuj wytrawiacz obficie wodą przez kilka minut.
- Jeśli przypadkowo dostanie się do oczu, spłukuj oko obficie wodą i natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Ostrzeżenie:
Zakażenia krzyżowe:
- Produkt może zawierać elementy przeznaczone do jednorazowego użytku. Usuwaj zużyte lub zanieczyszczone końcówki. Nie czyść, nie dezynfekuj ani nie używaj ponownie.
- Zaleca się stosowanie powszechnie dostępnych higienicznych osłonek ochronnych, aby uniknąć zanieczyszczenia strzykawek podczas leczenia. Jeśli strzykawka zostanie zanieczyszczona, należy ją wyrzucić. Nie czyść ani nie dezynfekuj.

Środki Ostrożności:
- Przechowuj z dala od źródeł światła. Przedłużona ekspozycja na słońce może spowodować odbarwienie wytrawiacza, nie wpłynie ono jednak na skuteczność działania produktu.
- Przetestuj aplikację WYTRAWIACZA na bloczku do mieszania PRZED zastosowaniem w ustach pacjenta, aby ocenić jaki nacisk jest potrzebny by wycisnąć preparat przez końcówkę. Nigdy nie używaj wewnątrz-ustnie przed sprawdzeniem drożności aplikatora. Nigdy nie używaj siły na tłoczku, w celu aplikacji wewnątrz ustnej, mogłoby to skutkować niekontrolowanym wyciśnięciem nadmiernej ilości materiału. Jeśli zostanie doświadczony opór przy wyciskaniu, nie należy kontynuować. Wymień aplikator na nowy i sprawdź ponownie jak materiał się dyspensuje przed użyciem u pacjenta.
- Pasty polerskie zawierające olej lub fluor nie powinny być używane, ponieważ dodatki w nich mogą wpływać na wytrawianie.
- Patrz na etykiety poszczególnych produktów w celu weryfikacji dat ważności.
- Karta charakterystyki dostępna na życzenie.
- Karta charakterystyki dostępna na www.bisco.com.

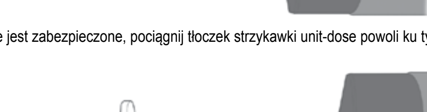
STRZYKAWKI 30 ML.

Strzykawki 30 ml.
- Właściwie połącz i zabezpiecz strzykawkę zbiorczą typu Bulk razem z małą strzykawką. System musi być dobrze dokręcony przed przelaniem materiału.
- Nie używaj siły by połączyć dwa systemy, jako że mogłoby to skutkować zepsuciem łącznika.
- Nie używaj siły wciskając tłoczek, kiedy strzykawka jest zakręcona na przymocowaną drugą strzykawkę lub jest bez zamknięcia bądź końcówki.
  a. Jeśli jest nałożone zamknięcie lub przymocowana jest druga strzykawka, materiał może wypłynąć od strony tłoczka.
  b. Jeśli strzykawka bulk nie jest zakręcona ani nie ma przymocowanego łącznika z drugą strzykawką, materiał może wytrysnąć ze strzykawki.
- Zakręcaj strzykawkę bulk, kiedy nie jest w użyciu by zapobiec wysychaniu materiału i delikatnie umieść ponownie w opakowaniu. Nie odkładaj siłowo strzykawki z końcówką w powietrzu, jako że materiał może wypływać.
- Nie przeciskaj materiału między strzykawkami tam i z powrotem, ponieważ może spowodować to powstanie kieszonek powietrznych i potencjalnie skazić materiał.

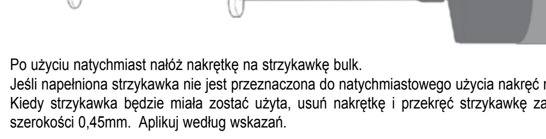
UWAGA: Upewnij się, że obserwujesz 30 mililitrową strzykawkę bulk.
1. Materiał może dostać się pomiędzy tłok a ścianki cylindra. Produkt wciąż będzie nadawał się do użytku.
2. Jeśli zostanie zaobserwowane, że materiał nie daje się wycisnąć z dużej strzykawki do małej, zabezpiecz mocowanie pomiędzy nimi i delikatnie cofnij tłok dużej strzykawki bulk. Odkręć małą strzykawkę unit-dose i uwolnij powietrze. Powtórz, jeśli konieczne aż materiał zacznie bez problemu przepływać.

UWAGA: Upewnij się, że obserwujesz małą strzykawkę unit-dose.
1. Tłok strzykawki unit-dose może wracać z powrotem, jeśli pociągnięty zbyt szybko. Delikatnie pociągnij z powrotem tłok strzykawki unit-dose by wycisnąć materiał.
2. Pewnie zamocuj aplikator, by uniknąć wyciekania i rozpryskiwania
3. Używaj aplikator jednorazowo, w przeciwnym razie materiał może ulec skażeniu. Utylizuj po zużyciu.

1. Jeśli używasz WYTRAWIACZA BISCO w 30 ml. strzykawce bulk, postępuj jak następuje:
   a. Przykręć strzykawkę unit-dose (1,2 ml) do końca strzykawki bulk poprzez przekręcenie strzykawki luer lock unit-dose pewnie do męskiego końca gwintu strzykawki bulk syringe.



   b. Kiedy połączenie jest zabezpieczone, pociągnij tłoczek strzykawki unit-dose powoli ku tyłowi, by wytłoczyć odpowiednią ilość materiału.



   c. Po użyciu natychmiast nałóż nakrętkę na strzykawkę bulk.
   d. Jeśli napełniona strzykawka nie jest przeznaczona do natychmiastowego użycia nakręć na nią zakrętkę.
   e. Kiedy strzykawka będzie miała zostać użyta, usuń nakrętkę i przekręć strzykawkę zakładając niebieski aplikator o szerokości 0,45mm. Aplikuj według wskazań.

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. **Wytrawianie Zębiny i Szkliwa**
2. **Wytrawianie Selektywne Szkliwa**
   1. Usuń białą zakrętkę ze strzykawki z wytrawiaczem.
   2. Zamocuj niebieską końcówkę aplikatora.
   3. Sprawdź przepływ WYTRAWIACZA przed wewnątrz-ustną aplikacją. Nakładaj małą porcję żelu na bloczek albo gazę by zapoznać się z konsystencją. Dobrze spłukuj wodą.
   4. Jeżeli powierzchnia która ma być wytrawiona nie jest „świeżo" opracowana, przeczyść ją pastą z pumeksem. Pasty polerskie zawierające olej lub fluor nie powinny być używane, ponieważ dodatki w nich mogą wpływać na wytrawianie. Dokładnie spłucz wodą.
   5. Wykonaj izolację pola zabiegowego. Koferdam jest preferowaną metodą.
   6. Aplikuj WYTRAWIACZ bezpośrednio na wytrawiane powierzchnie. Pozostaw by zadziałał przez 15 sekund.
   7. Opłukuj dokładnie przez 5 sekund jednocześnie odsysając. Jeśli szkliwo jest wytrawiane selektywnie, włącz ssawkę przed rozpoczęciem spłukiwania by zapobiec spływaniu na zębinę.
   8. Przejdź natychmiast do procedury bondingu.
   9. Zutylizuj wszystkie komponenty przeznaczone do jednorazowego użytku.
3. **Jako środek czyszczący na materiale do odbudowy**
   1. WYTRAWIACZE BISCO mogą być użyte na materiałach przeznaczonych do odbudowy pośredniej by skutecznie usuwać skażenie organiczne. Nakładaj wytrawiacz na powierzchnię i pozostaw na 30 sekund, po czym dokładnie opłucz wodą.
   UWAGA: BISCO rekomenduje użycie PORCELAIN PRIMER, BIS-SILANE lub Z-PRIME Plus primera do porcelany na podłożu przed próbnym dopasowaniem i każdorazowe oczyszczanie kwasem fosforowym.

HIGIENA: Zakręcaj strzykawki zakrętką Luer Lock. Używaj ogólnie dostępnych osłonek ochronnych by uniknąć zakażenia strzykawek w czasie procedury.

UTYLIZACJA: Odnieś się do zaleceń komunalnych dotyczących utylizacji odpadów. W przypadku ich braku zastosuj się do zaleceń regionalnych bądź krajowych.

PRZECHOWYWANIE: Przechowuj w temperaturze pokojowej (20-25 °C). Przechowuj z dala od źródeł światła.

GWARANCJA: BISCO, Inc. przyjmuje odpowiedzialność by wymienić produkt na nowy, jeśli ten okaże się wadliwy. BISCO, Inc. nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia ani straty poniesione, czy to bezpośrednio czy wynikłe na skutek przyczyn pośrednich, wynikających z użytkowania niezgodnego lub niemożności użytkowania według wyżej opisanych zaleceń. Jest odpowiedzialnością użytkownika by określić czy produkt jest właściwy do użycia w danym przypadku. Użytkownik przyjmuje pełne ryzyko i odpowiedzialność z tym związane.

* UNI-ETCH jest marką handlową BISCO, Inc.
PORCEALIN PRIMER jest wyprodukowany przez BISCO, Inc.
ETCH-37, BIS-SILANE i Z-PRIME są markami handlowymi BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of Actionomyces viscosus T14V 1993.

CN

ETCHANTS

UNI-ETCH®* (32%) UNI-ETCH®* (32%) 含BAC

ETCH-37™* (37%) ETCH-37™* (37%) 含BAC

磷酸酸蚀剂

一般信息

BISCO ETCHANTS的成份是磷酸（H3PO4），专用于酸蚀牙釉质、牙本质和作为修复基质的清洁剂。BISCO ETCHANTS可有效去除玷污层、酸蚀牙釉质和牙本质使之脱矿，进而产生成功粘接所必要的微固位表面。此酸蚀剂易于快速地冲洗干净，无残留。BISCO ETCHANTS系列产品中有含氯化苯甲烃铵(BAC)（一种抗菌剂）的产品。研究证实，使用粘性放线菌粘攻击(体外)时，残留的抑菌圈可发展至7mm。
注：尚未证明氯化苯甲烃铵的添加与患者继发龋减少相关。尚未进行体内临床研究来评估苯扎氯铵对口腔细菌或龋齿的影响。

使用说明：
1. 酸蚀牙本质和牙釉质
2. 选择性牙釉质酸蚀
3. 牙齿修复材料清洁剂

警告：
- 酸蚀剂中的磷酸会严重刺激眼睛和皮肤。如果长时间让酸蚀剂留在皮肤或粘膜上，可能导致损伤。如果接触到其他组织，请 立即使用大量清水冲洗几分钟。
- 如果不慎溅入眼睛，请立即使用大量清水冲洗，并立即就医。

注意事项：
交叉污染：
- 产品可能包含一次性使用的物品。处置废旧或受污染的注射头。请勿清洗、消毒或重新使用。
- 建议使用常用的卫生防护罩，以避免在治疗过程中注射器受到任何污染。 如果注射器被污染，则丢弃。 不要清洁或消毒。

注意事项：
- 避免阳光直射。长时间暴露在阳光下可能导致酸蚀剂变色；但这不会影响产品的效用。
- 患者在使用前需测试酸蚀剂在混合垫或玻璃板上的应用情况，以便熟悉从针尖分配酸蚀剂所需的压力。切勿在检查来自针尖 的流动情况之前进行口内使用。切勿对柱塞用力，以防流入口内；这可能导致随后不受控制地排放材料。如果遇到流动阻 力，请勿继续。患者需使用之前，使用新的针尖进行更换，并验证流动情况。
- 不得使用含油或含氟的抛光膏，因为这些添加剂可能干扰酸蚀。
- 有关具体到期日期，请参阅相应的组件标签。
- 可应要求提供《安全数据表》。
- 可访问以下网址获取《安全数据表》：www.Bisco.com。

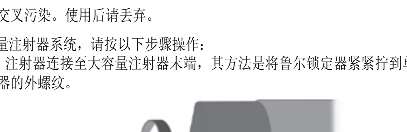
30ml大容量注射器

30ml大容量注射器
- 正确连接并固定大容量注射器到单位剂量注射器。挤压材料之前，必须完全接合系统。
- 切勿用力连接两套系统，因为这可能导致注射器的连接鲁尔接头受损。
- 当注射器加帽、连接单位剂量注射器或无针尖或注射器时，切勿向活塞背面施加作用力。
  a. 如果加帽或连接单位剂量注射器，则材料可能喷回活塞周围，进而填充活塞与筒壁之间的空间或从注射器后端挤出。
  b. 如果大容量注射器既未加帽，也未连接单位剂量注射器，则材料可能从注射器的针尖爆出。
- 不使用时，给大容量注射器重新加帽，以保持材料干燥，并轻轻放回盒中。切勿在针尖尚处于空气中时用力放下注射器，因为材料可能挤出。
- 切勿在大容量注射器与单位剂量注射器之间来回转移材料，因为这可能出现气泡，并导致交叉污染。

注：务必观察30ml大容量注射器。
1. 活塞与筒壁之间可能包含材料。产品仍处于可用状态。
2. 如果观察到材料未挤入单位剂量注射器，则将单位剂量注射器固定到大容量注射器系统上，并轻轻地从大容量注射器拉回吸入空气。松开单位剂量注射器，并释放空气。必要时，重复操作，直至材料开始挤入单位剂量注射器。

注：务必观察单位剂量注射器。
1. 如果拉动过快，则单位剂量注射器柱塞可能弹出、弹回。轻轻地拉回单位剂量注射器柱塞，挤出材料。
2. 牢固连接分配针尖，否则可能导致泄漏或飞溅过多。
3. 仅供一次性使用。否则可能导致交叉污染。使用后请丢弃。

1. 如果使用BISCO ETCHANTS 30ml大容量注射器系统，请按以下步骤操作：
   a. 将预先标记的单位剂量（1.2ml）注射器连接至大容量注射器末端，其方法是将鲁尔锁定器紧紧拧到单位剂量注射器上，直至触及大容量注射器系统注射器的外螺纹。



   b. 连接牢固后，缓慢拉回单位剂量（1.2ml）注射器柱塞，以便吸入所需的材料数量。

   c. 迅速将盖帽换回30ml注射器上。
   d. 如果不立即使用已装药的注射器，请更换锁帽。
   e. 准备使用时，取下盖帽并扭转，以连接淡蓝色的25号针尖。按指示分配。

使用说明

1. 酸蚀牙本质和牙釉质
2. 选择性牙釉质酸蚀
   1. 从酸蚀剂注射器取下白色盖帽。
   2. 连接浅蓝色的25号针尖。
   3. 进行口内应用之前，验证酸蚀流程。将一小部分凝胶分配到垫或纱布上，以熟悉其粘度。
   4. 如果待酸蚀表面并非新制作的表面，则使用浮石水进行清洗。不得使用含油或含氟的抛光膏，因为这些添加剂可能干扰酸蚀。冲洗干净。
   5. 隔离：橡皮障为首选隔离方法。
   6. 直接将酸蚀剂到待酸蚀表面上。将酸蚀剂留在合适位置15秒钟。
   7. 通过抽吸，彻底冲洗5秒钟。如果选择性酸蚀牙釉质，则在冲洗之前进行抽吸，以免酸蚀剂流到牙本质上。
   8. 立即进行下一步的粘接操作。
   9. 丢弃所有一次性组件。
3. 牙齿修复材料的清洁剂
   1. BISCO ETCHANTS可用于修复基质，以有效去除有机污染物。将酸蚀剂施加于表面30秒钟，并用水彻底冲洗。
   注：BISCO建议，在试用和随后使用磷酸进行清洁之前，使用PORCELAIN PRIMER *、BIS-SILANE™*或Z-PRIME™* Plus对基质进 行涂底。

卫生：使用鲁尔接头锁帽对注射器重新加帽。建议采用常规卫生保护层，以免注射器在治疗期间受污染。

处置：参考社区的废物相关规定。如无，请参考有关废物的国家或地区规定。

储存：室温储存（20℃/68℉-25℃/77℉）。避免阳光直射。

保修：BISCO， Inc特此确认，如果证明产品存在缺陷，则其有责任更换产品。BISCO， Inc概不承担由于使用或无法使用所述产品而导致的直接或间接损坏或损失的责任。用户有责任在使用之前，确定产品是否适合其预期用途。用户承担与此有关的所有风险和责任。

* UNI-ETCH属于BISCO，Inc.的注册商标。
BISCO，Inc.制造PORCELAIN PRIMER。
ETCH-37、BIS-SILANE和Z-PRIME均属于BISCO，Inc.的商标。

1. Kanca, J. J.，《酸蚀剂组分与牙本质的粘接强度》，Am J Dent 1993;6:162-164。
2. Dr. Daniel Chan博士，德克萨斯大学圣安东尼奥牙医学院健康科学中心。添加1%和2%苯扎氯铵的酸蚀剂对粘性放线菌T14V易感性的残留影响。1993

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368
www.bisco.com

EC REP BISICO France
208, allée da la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92